

Boletín Informativo



Agerkaria Inforjizazio



**SEPTIEMBRE...
IRAILA...**

Y como llegó, concluyó. El verano, esa isla de remanso que vemos en nuestra actividad, y que pasa, ciertamente al mismo ritmo acelerado con el que lo hace todo el año, ha terminado. Y volvemos al despacho que nos recibe con ese aire de viejo conocido del que nos despedimos sabiendo que estamos abocados a reencontrar. Sin embargo, pasadas las primeras horas, Septiembre es el mes en el que dejamos deslizarse poco a poco la rutina que creíamos relegada. Pronto, las vacaciones parecen los inconscientes recuerdos de una vida anterior, y paladeamos de nuevo el regusto de la adrenalina que segregamos con los vencimientos o las vistas señaladas que, durante casi un mes, fueron objeto del más absoluto olvido. "El Código Da Vinci" es sustituido por el Civil o el Código Penal, que seguramente nos resultarán igual de crípticos que el del famoso pintor y arquitecto renacentista. Pero, en aras de la responsabilidad,

SEPTIEMBRE

no estará de más que hayamos reservado algunas horitas a la sombra de una sombrilla, para poder asimilar algunas de las reformas legales que entraron en vigor, de un golpe, nada más llegar, y casi cuando aún no nos hemos acostumbrado a la textura y encorsetamiento de nuestros trajes o al peso de las togas. Quizá entre las más destacables se hallen la Nueva Ley Concursal, bien acogida por los especialistas en general y que instituye los nuevos Juzgados de lo Mercantil, aun cuando no ha estado exenta de polémica precisamente, entre otros capítulos, por la creación de tales Juzgados bajo cuya jurisdicción se resolverán todos los conflictos motivados por la insolvencia del deudor. Se crea así un nuevo ámbito al que deberemos habituarnos. En Octubre entra también en vigor la que quizá sea la más importante reforma del Código Penal desde su creación, aunque solo sea por el número de artículos afectados, y que no parece del todo cerrada, a tenor del Proyecto de Ley de Violencia contra la Mujer que promete nuevas modificaciones en el ámbito legislativo de la lucha contra una de las más abyectas plagas de nuestra sociedad, enferma en muchos aspectos. Este ha sido, pues, un Septiembre como muchos otros, como los son tradicionalmente, repleto de novedades y expectativas. Esperemos que en el nuevo curso judicial, recientemente abierto, se cumplan todas las que nuestra profesión demanda.

Eta iritsi zen bezala amaitu da. Uda, gure jardueran topatzen dugun uharte baketsu hori, urte guztiak daraman abiadura berberean pasatzen den hori, bukatu da. Eta bulegora itzultzen gara, berriz ere nahitaez ikusiko dugula jakinda agurtzen dugun aspaldiko ezagun horrengana bezala. Hala ere, lehendabiziko orduak pasa eta gero, frailean poliki-poliki hartzen ditugu ahaztuta genituen ohiturak. Laster, antzinako bizitza baten oroimen inkontzienteen itxura hartzen dute oporrek, eta hilabetez erabat zokoratuta genituen epemugek eta bistek eragindako adrenalinarekin zapo-rea dastatzen dugu. "Da Vinci Rodearen" lekuan Zibil edo Zigor Kodeak hartzen ditugu, eta Errenazimentuko margolari eta arkitekto famatuaren inguruko liburua bezain ulertezinak egingo zaizkigu ziurrenik. Baina erantzukizun apur bat ere hartu behar dugu, eta hobe izango da tartetxoren bat hartu badugu eguzkipean, indarrean sartu berri diren azken lege aldaketak aztertzeke, hor egongo baitira itzuli bezain laster, oraindik ere togen eta trajeen pisura ohitu ez garela. Lege aldaketa nabarmenen artean Konkurtso Lege Berria dago, adituek orokorrean ondo jaso dutena, eta Merkatal arloko Epaitegi berriak sortu dituen, zordunen kaudimengabeziak eragindako gatazka guztiak konpondu beharko direlarik hauen jurisdikziopean. Aitzitik, ez da kritikarik gabe gelditu, epaitegi horien sorkuntzagatik hain zuzen. Edozelan ere, ohitu beharko garen eremu berri bat sortu da. Urrian ere indarrean sartuko da Zigor Rodearen aldaketa, sortu zenetik garrantzitsuenetakoa izan daitekeena, ukitzen dituen artikulu kopuru handia

IRAILft

ikusita, Emakumeekiko Bortxakeriaren aurkakoa. Aldaketa handiak iragartzen ditu honek gure gizarte gaixo honetan dagoen izurrite zitalenetako baten aurkako borrokan. Nahiz eta guztiz itxita ez dagoen, Lege Proiektuak jasango dituen aldakuntzak asko izango baitira antza. Honako irail hau, beraz, ohituraz besteak izaten diren bezalakoa izango da, berrikuntzaz eta itxaropenez betetakoa. Ireki berri dugun urte judizial honek gure lanbideak eskatzen dituen itxaropen guztiak bete ditza-la espero dezagun.



ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKDN OHORETSUA

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Depósito Legal/Deposito Légal
2.069/1987

Decano/Dekanoa
Nazario Oleaga Paramo

**Consejo de Redacción /
Erredakzio Kontseilua**
Iñaki del Pozo Vázquez,
Amaya Letamendia,
J. Ignacio Martínez Ruiz

Colaboradores/ Lankideak
Esteban Umeriz,
Icloia Manzarraga,
A. Martínez.

María Utrilla.
Euma Treceno



Noticias

6



Albisteak

LA VENGANZA DEL NIHILISMO

14

NIHIUSMOAREN MENDEKUA

ASOCIACIÓN ZUBIKO

16

ZUBIKO ELKARTEA

MEMORIAS 2003

18

2003 TXOSTENAK

AGRUPACIÓN DE JÓVENES ABOGADOS

18

ABOKATU GAZTEEN TALDEAK

GRUPO DE ESTUDIO DEL

22

EAEKO FORU

DERECHO CIVIL FORAL DEL PAÍS VASCO

ZUZENBIDE ZIBILAREN IKASTALDEA
ZUZENBIDE ZIBILAREN IKASTALDEA

GRUPO DE ESTUDIOS DE DERECHO DEPORTIVO

26

KIROL ZUZENBIDE IKASTALDEAREN

COMISIÓN DE EUSKARA

28

EUSKARA BATZORDEA
EUSKARA BATZORDEA

Yantar

32

Janaria

Biblioteca

34

Liburutegia

Novedades Legislativas

36

Legegintz berrikuntzak

CIBERIURIS



38

CIBERIURIS

ABOKATUEN IAZKUNA EUKOPEAKO KONTSEILUAREN BATZARTEA, "EUSKARA" JUSTIZIA MINISTERIARIKIN BULEGOAN

Joan den maiatzaren 26an, gure Bazkuneko ordezkariak eta Euskara Batzordekoak Europako Kontseiluko Eskualde eta Gutxiengo Hizkuntzen Europako Itunerako Aditu Batzordearekin batzartu zen, Euskaltzaindiaren egoitza, Bilbon.

Bilera hau Eskualde eta Gutxiengo Hizkuntzen Europako Itunaren aplikazioaren monitorizazio prozesuaren baitan sartzen da. Ituna, 1992ko azaroaren 5ekoa, 2001eko otsailaren 2an berretsi zuen Espainiako Erresumak (EAO 2004.09.15), eta beraren bitartez, Estatu sinatzaileek konpromiso anitz hartzen dituzte eskualde eta gutxiengo hizkuntzen babes eta sustapenerako.

Guri dagokigun esparruan, Justizia Administrazioan euskararen erabilera babesteko hainbat konpromiso ezartzen ditu Europako Itunaren 9. artikulua.

Monitorizazio prozesu horren xedea Itunaren benetako aplikazioaren jarraipena egitea da, eta prozedura etengabe bat ezartzen du, hiru urtean behin egin beharrekoa. Estatu sinatzaileek egindako txosten batekin hasten da prozedura, eta horren baitan bestelako erakundeek eta legez eraturako elkarteek ere badute txosten propioak igortzeko ahalmena. Txosten horiek guztiak batuta, elkarrizketa txanda bat egiten du Aditu Batzordeak txostengile guztiak, eta Europako Kontseiluaren Ministro Komiteak onartu beharreko Memoria batekin amaitzen da prozesua. Memoria horrek kontsulta izaera du, eta Europako Ituna hobeto betetzeko aholkuak zuzen diezazkieke Estatu sinatzaileei.

Jarraipen prozesu horren baitan, Bizkaia Jaurreriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuak Europako Kontseiluari igorri zion, aurtengo urtarrilean, Justizia Administrazioan euskararen erabilpenak bizi dituen urritasunak jasotzeko zituen txosten bat. Txosten hori aurkeztu izanak ekarri zuen joan den maiatzaren 26an Aditu Batzordearekin egindako bilerarako gonbidapena.

Bilera hori oso positibotzat jo zuten Aditu Batzordeko kideek eurek, eta abagune ona izan zen gure

EL COLEGIO DE ABOGADOS SE REÚNE CON EL CONSEJO DE EUROPA PARA TRATAR LA SITUACIÓN DEL EUSKARA EN LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

El pasado 26 de mayo, representantes de nuestro Colegio y de su Comisión de Euskara se reunieron con el Comité de Expertos de la Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias del Consejo de Europa, en la sede de Euskaltzaindia (Academia de la Lengua Vasca) en Bilbao.

Esta reunión se enmarca en el proceso de monitorización de la aplicación de la Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias de 5 de noviembre de 1992, ratificada por el Reino de España mediante Instrumento de Ratificación de 2 de febrero de 2001 (BOE 15.09.2004), Carta por la que los Estados firmantes asumen un elenco de compromisos destinados a la protección y promoción de las lenguas regionales y minoritarias.

En el ámbito que nos ocupa, la Carta Europea recoge en su artículo 9 una serie de compromisos para la protección del uso del euskara en la Administración de Justicia.

Tal proceso de monitorización, destinado al seguimiento de la aplicación de la Carta, prevé un procedimiento continuo, trienal, iniciado con un informe de valoración de los Estados firmantes, completado por los informes que remitan los organismos y asociaciones legalmente establecidos en tales Estados, a la que sigue una ronda de entrevistas realizada por el Comité de Expertos con todos ellos, y que se culmina con la elaboración de una Memoria que se somete a la aprobación del Comité de Ministros del Consejo de Europa, Memoria de carácter consultivo que puede incorporar recomendaciones dirigidas a los Estados firmantes para la mejor aplicación de la Carta Europea.

En el marco de dicho proceso de monitorización, el Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia remitió al Consejo de Europa, en enero del presente año, un informe en el que se constataban las deficiencias relativas al uso del euskara en la Administración de Justicia, informe del que se derivó la invitación del Comité de Expertos para participar en la entrevista del pasado 26 de mayo.

Dicha reunión, calificada de muy positiva por los propios miembros del Comité de Expertos, sirvió para profundizar y comunicar de forma directa los diversos aspectos tratados en el informe de nuestro Colegio, y para manifestar ante el Consejo de Europa las verdaderas dificultades con las que se enfrenta el uso del euskara en la Administración de Justicia, a pesar de ser lengua cooficial en nuestra Comunidad Autónoma.



A la reunión asistieron, por parte del Comité de Expertos, Philip Blair, Director de Cooperación para la Democracia Local y Regional de la Dirección General de Asuntos Legales del Consejo de Europa; Vesna Crnic-Grotic, Vicepresidenta Primera del Comité de Expertos y Catedrática de Derecho de la Universidad de Rijeka (Croacia); Stefan Oeter, Vicepresidente Segundo del Comité de Expertos y Catedrático de Derecho de la Universidad de Hamburgo; Alberto Pérez Calvo, profesor agregado de la Universidad Pública de Navarra; y Antonio Bultrini, Abogado y Letrado asesor de la Secretaría para la Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias.

El Colegio estuvo representado por nuestro Decano, Nazario de Oleaga, y por Gontzal Aizpurua, Diputado de la Junta de Gobierno. También fueron invitados Xabier Tomás y Esteban Umerez, compañeros miembros de la Comisión de Euskara, redactora del informe aprobado por el Colegio.

Bazkunaren txostenean jasotako alderdiak sakontzeto eta zuzen-zuzenean komunikatzeko, bai eta Éuropako Kontseiluari adierazteko ere Juslizia Administrazioan euskara erabiltzeak dakartzan benetako zailtasunak, nahiz eta gure Autonomi Erkidegoan euskarak izaera koofiziala duen.

Aditu Batzordearen izenean, honakoek hartu zuten parte bileran: Philip Blair, Éuropako Kontseiluko Lege Gaietarako Zuzendaritza Orokorren baitan dagoen Toki eta Eskualde Demokraziarako Elkarlanerako Zuzendaria; Vesna Crnic-Grotic, Aditu Batzordearen 1. Lehendakariordea eta Rijeka-ko (Kroazia) Unibertsitateko Zuzenbide Katedraduna; Stefan Oeter, Batzordearen 2. Lehendakariordea eta Hanburgoko Unibertsitateko Zuzenbide Katedraduna; Alberto Pérez Calvo, Ñafarroako Unibertsitate Publikoko irakasle agregatua; eta Antonio Bultrini, Abokatua eta Eskualde; eta Gutxiengo Hizkuntzen Idazkaritzako Letratu aholkularia.

Bazkuna ordezkatzuz, gure Dekanoak, Nazario de Oleagak, hartu zuen parte, bai eta Gontzal Aizpurua ere, Gobernu Batzako Diputatuak. Gondatuak ere izan ziren Xabier Tomás eta Esteban Umerez, Bazkunak onartutako txostena idatzi zuen Euskara Batzordeko kideak.

AMPLIACIÓN DEL SERVICIO DE VIOLENCIA DOMESTICA

En relación al Servicio de Asistencia Jurídica y Turno de Oficio para víctimas de Violencia Doméstica y/o Agresiones Sexuales en la C.A.P.V, se ha llegado a un nuevo acuerdo entre el Consejo Vasco de la Abogacía y la Viceconsejería de Justicia del Gobierno Vasco, con el fin de dar una solución satisfactoria a la grave situación que se ha vivido en los últimos meses, provocada por el gran número de asistencias que se estaban recibiendo y que con los medios que hasta la fecha se ha venido disponiendo

ETXEKO BOKIXAKE ETJARRAKO IERITII HFTIDIÜ BEIAR IZAN DA

Etxeko Bortxakeri eta Sexu-Erasoen Biktimei Laguntza Juridikoa emateko eta Ofiziozko Txandarako Euskal Autonomi Erkidegoko Zerbitzuaren inguruan, hitzarmen berri bat gauzatu dute Legelarien Euskal Kontseiluak eta Eusko Jaurlaritzako Justizia Sailburuak, azken hilabeteotan sortu den egoera larriari erantzun eman asmoz. Hain zuzen, laguntza eskakizun kopuru handia jaso izan da, eta orain arteko bitartekoekin oso zaila izan da, kasu batzuetan ezinezkoa ia, Zerbitzu horren funtzionamendu egokia.

Hitzarmen honek bitarteko pertsonalak handitu ditu, Letratuak alegia, eta probintzia bakoitzean Eskualdeka antolatu du biktimei eman beharreko laguntza.

Zerbitzu berria uztailaren 5ean hasi da, eta honakoa da gure Lurralde Historikoan duen antolakuntza:

Hiru Eskualde sortu dirá Probintzia barruan: Bilbo, Barakaldo-Getxo-Balmaseda eta Gernika-Durango.

Lehendabiziko bi Eskualdeetan (Bilbon eta Barakaldo-Getxo-Balmasedan) guardia egunerokoa izango da, hau da, egun bakoitzeko Letratu bat txandakatuko da zerbitzu hori eskaini eta Barruti Judizial horietatik jasotzen diren deiei arreta emateko. Guardiaren hurrengo egunean ere, sartuko den kide berriari laguntza eman beharko zaio.

Gernika-Durango eskualdean, berriz, astelehenetik ostegunera arte abokatu bat izango da guardián, eta ostiraletik igandera arte beste bat, elkarri laguntza eman beharko diotelarik beharrezko izan gódenean. "••" "°====" = =•=, =•=-= = =, =-.....

Guardian den bitartean, eguneko 24 ordutan egongo da eskuragarri abokatuak, eta berak hartuko du bere gain biktimen aholkularitza eta defentsa osoa, abiatzen diren prozedura guztietan (hala zibiletan = ñola zigor arlokoetan), alde aurretik beste abokatu bat izendatua dagoen kasuetan salbu. Orduan, guardián dagoen abokatuak alde aurretik izendatua dagoenari jakinaraziko dizkio jazoera berriak.

Biktinekiko komunikazioa orain arte bezala egingo da, hots, sakelako telefonoen bitartez. Telefono hauek Bazkun-bulegoetan jaso eta uzten dirá, guardia bakoitzaren hasiera eta amaieran.

Sistema berria eta horrekin egiten dugun ahalegina, bai antolakuntzan bai eta bitartekoetan ere, zerbitzuaren erabiltzaileen eta Letratuen onurarako izango déla espero dugu, kalitatezko zerbitzua eman dezagun eta horretaz harro egon gaitezen.

hacían muy difícil, si no imposible en algunos casos, su correcto funcionamiento.

Por medio del acuerdo se han aumentado los medios personales, es decir, los Letrados, y se ha organizado la asistencia a las víctimas por Comarcas dentro de la provincia.

El nuevo servicio ha entrado en funcionamiento el día 5 de julio y se organiza en el ámbito de nuestro Territorio Histórico de la siguiente manera:

Se han establecido tres Comarcas dentro de la Provincia, Bilbao, Barakaldo-Getxo-Balmaseda y Gernika-Durango.

En las dos primeras comarcas (Bilbao y Barakaldo-Getxo-Balmaseda) la guardia pasa a ser diaria, es decir, se turna cada día un Letrado/a que realiza el servicio y atiende las llamadas que provengan de esos Partidos Judiciales. Al día siguiente esa misma persona realiza las funciones de refuerzo de quien se encuentre de guardia ese día.

En la comarca de Gernika-Durango, el servicio se realiza a través de un abogado/a que está de guardia de lunes a jueves y otro que realiza la guardia desde el viernes al domingo de la misma semana, los cuales se apoyan entre sí cuando sea necesario realizando labor de refuerzo.

Durante la guardia, el Letrado/a tiene una total disponibilidad y localización durante 24 horas al día y es quien se ocupa del asesoramiento y defensa integral de las víctimas en todos los procedimientos que se deriven (tanto civiles como penales), salvo en aquellos en los que ya se encuentre designado un abogado/a con anterioridad, en cuyo caso, se pone en contacto con el compañero con el fin de poner en su conocimiento las nuevas incidencias.

La comunicación con las víctimas se realiza, como hasta la fecha, por medio de teléfonos móviles, que se recogen y entregan en las diferentes oficinas colegiales

Esperamos que el nuevo sistema y el esfuerzo tanto organizativo como de medios que se realiza redundará en beneficio de los usuarios/as y de los Letrado/as que atienden el servicio, ofreciendo un servicio de calidad y del que podamos sentirnos orgullosos.

PARLAMENTO VASCO

El pasado 10 de junio, los alumnos del Primer Curso de la Escuela de Práctica Jurídica "Pedro Ibarreche" - Jornada Exclusiva visitaron en Vitoria el Parlamento Vasco.

A su llegada, acompañados por el jefe de Protocolo, fueron recibidos en la Sala de Audiencias por el Presidente del Parlamento, Don Juan María Atutxa.

Tras una distendida conversación, se trasladaron a la Sala de Comisiones donde por un lado, les presentaron la página web del Parlamento Vasco así como el programa "Zabalik", pionero a nivel estatal y por otro, tuvieron la oportunidad de intercambiar impresiones con uno de los letrados integrante de los Servicios Jurídicos de dicha institución.

Finalmente, realizaron una breve visita por las instalaciones del Parlamento con objeto de conocer las diversas estancias así como la colección de pintura y escultura que forma parte de su creciente patrimonio.



EUSKO LEGEBILTZARRA

Joan den ekainaren 10ean, "Pedro Ibarreche" Praktika Juridikorako Eskolako lehen mailako ikasleek (Qarduera Esklusibokoek) Eusko Legebiltzarra bisitatu zuten Gasteizen.

Iritsi bezain laster, eta Protokolo buruzagiak lagunduta, Juan Maria

Atutxa Legebiltzarreko Lehendakariaren harrera jaso zuten Harrera Ekitaldietako Aretoan.

Elkarrizketa lasai baten ostean, Batzorde Aretora eramán zituzten ikasleak. Bertan, Eusko Legebiltzarren web orna aurkeztu zieten, bai eta "Zabalik" programa ere, Estatúan aitzindaria dena. Gainera, Legebiltzarreko Zerbitzu Juridikoa osatzen duen letratu batekin solas egiteko aukera ere izan zuten.

Azkenik, Legebiltzarren egoitzari bisita laburra egin zioten, areto eta bulego ezberdinak ezagutu asmoz, eta margo eta eskulturen bilduma ere ikusi zuten.

TABLÓN DE ANUNCIOS

SE ALQUILA DESPACHO en Las Arenas: hall, sala de juntas, sala de espera, dos despachos, archivo. Todo amueblado. 550 euros mas comunidad. Llamar al 94 4801233 o al 656753450"

StNAOÜM ELEXTROHIKOA

Abokatutza Espainiarraren Kontseilu Orokorrak (CGAE) Abokatutzaren Sinadura Elektronikoko Onartuaren Proiektua abiarazi du. Proiektu honen asmoa Abokatuoi tresna berri bat ematea da, abokatu-agiri edo karnet modura ere erabili ahal izango dena, eta web orrialdeetarako sarbidea (www.redabogacia.org) nahiz arlo juridikoan erabilgarritasun handia eskainiko dueña, lanbide honen jardun arin eta gardena erraztu asmoz.

Sinadura elektronikoarekin modu telematikoan aurkeztu ahal izango dirá idazkiak epaitegietan; Abokatu eta Prokuradoreen artean espedienteak trukatzeko lotura arin eta ziurra sortuko du; edoze-lako idazki eta komunikazioak bidali ahal izango zaizkie Abokatuen Bazkunei, jaso izanaren eta izapidetzen ari direnaren agiriarekin; espedienteen egoeraren inguruko kontsultak egin ahal izango dirá, enkante judizialtan parte hartu, jurisprudenzia bilatu... eta beste aukera asko.

Gure lanbide honen jarduna errazteko helburuarekin, joan den uztailaren 8an sinatu zuten gure Dekanoak, Nazario de Oleaga jaunak, eta Kontseilu Orokorraren Lehendakariak, Carlos Carnicer jaunak, gure Bazkuna proiektu horretan sartzeko hitzarmena. Hala ere, oraindik zehazteke dago proiektua noiz erabili ahal izango den, bai eta zer nolako zerbitzuak eskainiko dituen ere.

FIRMA ELECTRÓNICA

El Consejo General de la Abogacía (CGAE) ha puesto en marcha el Proyecto de Firma Electrónica Reconocida de la Abogacía a través del cual pretende dotar a los Abogados de un instrumento, que igualmente podrá ser utilizado como carné colegial, con una amplia operatividad en el campo jurídico y un acceso seguro a sitios web (www.redabogacia.org) favoreciendo así un ágil y transparente ejercicio de la profesión.

La firma electrónica permitirá presentar telemáticamente escritos en los juzgados, creará una vía de conexión entre Abogados y Procuradores de manera que exista un flujo ágil y seguro de expedientes; así mismo, podrán presentarse cualquier tipo de escritos o comunicaciones ante el Colegio de Abogados, con acuse de recibo y de tramitación, realizar consultas del estado de los expedientes, participar en subastas judiciales, consultar jurisprudencia, entre otras muchas.

Con la intención de favorecer el ejercicio de nuestra profesión, el pasado día 8 de julio nuestro Decano, D. Nazario de Oleaga, y el Presidente del Consejo General de la Abogacía, D. Carlos Carnicer, firmaron un Convenio en virtud del cual nuestro Colegio se adhiere a dicho proyecto si bien queda pendiente de notificación a los colegiados el momento en que será operativo así como los servicios que se ofrecerán.

CURSOS DE SECRETARIADO JURÍDICO ORGANIZADOS POR LA ESCUELA DE SECRETARIADO DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO

La Escuela de Secretariado de la Universidad de Deusto ha organizado a partir del presente mes de septiembre unos cursos de "Secretariado Jurídico" vía Internet, complementados con la posibilidad de contactar a través del correo electrónico con un tutor personal.

Para más información consultar la página web www.secretariado.deusto.es, en el apartado "Formación continua y reciclaje", o bien llamando a los teléfonos 94.413.92.18 ó 94.413.92.24.

IDAZKAMTZAIUMDIKORAKD HUSTAROKAK, ILLISIU » UIFIERTSÜAIELI EDATZ-KARITZA ESIOLAK ANTOLATUTA

Iraila honetatik aurrera, Deustuko Unibertsitateko Idazkaritza Eskolak "Idazkaritza Juridikorako" Ikastaroak antolatu ditu, Internet bidez egingo direnak. Ikastaroaren osagarri, irakasle pertsonal batekin harreman izan ahal izango da posta elektronikoren bitartez.

Informazio zabalagoa lortzeko, www.secretariado.deusto.es web orrialdea kontsultatu ahal izango da, "Etengabeko Prestakuntza eta Birziklatzea" atalean, bai eta hurrengo telefonoetara deituta ere: 94.413.92.18 edo 94.413.92.24.

NIHILISMOAREN MENDEKUA

JORGE LAVANDERO-ABOKATUA

1870eko urtarrilean, Cambridgeko (Massachusetts) ikasleen talde bat sortu zen. Azkenean, bilera horietatik "The Metaphysical Club" izenekoak sortu zen. Talde horretakoak ziren, besteak beste, Charles S. Peirce, John Dewey, Nicholas St. John Green, Wendell Holmes, Chauncey Wright eta William James. "The Metaphysical Club" taldearen azken bileran, Charles S. Peirce artikulu bat irakurri zuen eta, horretan, Nicholas St. John Green-ek sinismenei buruz egindako teoria "Pragmatismo" izendatzea proposatu zuen. Izen hori Inmanuel Kant-en "Arrazoimen hut-saren kritika" liburuko pasarte batetik atera zuen. Geroago, "The Metaphysical Club" izenekoan proposatutako testu bat oinarri hartuta, Charles S. Peirce "Nola argitu gure ideiak" izeneko artikulua argitaratu eta pragmatismoaren printzipioa behin betiko azaldu zuen. Besteak beste, hurrengo hau azaldu zuen: "logikari eskatu ahal diogun lehenengo ikastaroa gure ideiak nola argitu da. Garrantzitsuenetakoa da, eta horren beharrik handiena duten adimenek soilik gaitzesten dute. Zer pentsatzen dugun jakitea, geure burua menperatzea pentsamendu oraren oinarri sendoa da..."

Argitasunaren ideal hori gaitzetsi, logikaren printzipioak baztertu eta absurduaren printzipioak oinarri hartzen dituztenek epai kritikoa egitea eta berezko pentsamoldea erakitzea ukatzen dute aspalditik. Paranoia horretan, sinismen oro ukatu eta, atzera egiteko aukerarik gabe, zoramenaren eta indarkeriaren leizean erortzea erabaki dute. Gizaki horiek, Madrilgo azken hondamendiaren eragileak, naziotasuna gorabehera, batzuk aurpegiarik gabe, nihilisten belaunaldi berria dirá, guztia modu absolutuan ukatzea oinarri dutenak.

Nihilismoa erlijioan, politikan eta gizartean dagoen printzipio oro ukatzea da, baita sinismen oro ere. André Glucksmann filosofo frantziarraren berbetan, nihilismoa gaur egun gure planeta zeharkatzen duen mamú da eta, suntsitze-zereginen, "erlijio zaharrak erabiltzen ditu, aspaldiko ideologiez eta erki-degoaren asaldurez gehiegi baliatzen da, baina ez ditu errepetatzen... modu horretan, kultura bakoitzean leize bat egin eta besteak —eta batzuetan euren burua ere— bertara bultzatzen dituzte, nihilismoaren ikurpean: "ez dago ezer galtzeko, ez salbatzeko". Filosofiako eta literaturako maisu handiek beti azaldu izan digute nihilismoak ez duela inongo xederik, ez duela erantzunik 'zergatik' galderarentzat.

LA VENGANZA DEL NIHILISMO

JORGE LAVANDERO-ABOGADO

En enero de 1872 un grupo de jóvenes estudiantes de Cambridge, Massachusetts, comenzaron a reunirse en el estudio de uno de ellos y terminaron por constituir lo que sería denominado "The Metaphysical Club". Lo integraban, entre otros, Charles S. Peirce, John Dewey, Nicholas St. John Green, Wendell Holmes, Chauncey Wright y William James. En la última reunión de "The Metaphysical Club", Charles S. Peirce leyó un artículo en el que propuso dar el nombre de "Pragmatismo" a la teoría de Nicholas St. John Green sobre las creencias. El término lo tomó de un pasaje del libro de Inmanuel Kant "Crítica de la razón pura". Años más tarde, y basándose en el texto expuesto en "The Metaphysical Club", Charles S. Peirce publicó un artículo titulado "Cómo hacer claras nuestras ideas", en el que exponía definitivamente el principio del pragmatismo. Entre otras cuestiones de interés expuso que "la auténtica primera lección que tenemos derecho a pedir que nos enseñe la lógica es la de cómo hacer claras nuestras ideas. Es una de las más importantes, sólo despreciada por aquellas mentes que más la necesitan. Saber lo que pensamos, dominar nuestra propia significación, es lo que constituye el fundamento sólido de todo pensamiento..."

Quienes desprecian este ideal de claridad, ahuyentando los principios de la lógica y amparándose en los del absurdo, vienen renunciando desde hace mucho tiempo a elaborar un juicio crítico y construirse un pensamiento propio. En su paranoia irrefrenable deciden negar toda creencia y caer, irremisiblemente, en el abismo de la locura y la violencia. Esta clase de hombres, causantes de la última tragedia humana en Madrid, con independencia de su nacionalidad, algunos de ellos sin rostro, son la nueva generación de nihilistas instalados en la negación absoluta del todo.

El nihilismo viene definido por la negación de todo principio religioso, político y social, así como por la negación de toda creencia. El filósofo francés André Glucksmann señala al nihilismo como el fantasma que actualmente recorre nuestro planeta y que en su afán destructor "utiliza antiguas religiones, abusa de antiguas ideologías y de exaltaciones comunitarias, pero no las respeta... cavan así en cada cultura el abismo al que precipitan a los otros, y a veces a sí mismos, bajo la enseña nihilista del no hay nada que perder, ni nada que salvar". Los grandes maestros de la filosofía y la literatura nos han enseñado

siempre que el nihilismo no tiene finalidad alguna, no tiene respuesta a la cuestión de por qué.

La actualidad, lamentablemente, nos agarra del cuello, gira con fuerza y rabia nuestras cabezas, nos sujeta los rostros y nos muestra, ante nuestros ojos incrédulos y espantados, la imagen dantesca del nihilismo moderno. La actitud que nos acerca al abismo del caos, que no afirma nada y lo niega todo. Robert F. Kennedy, desde su condición de Senador por New York, nos recordó en su día que "la historia brinda menguado consuelo a los que se figuran que la opresión y la desesperanza pueden ser sojuzgadas a la fuerza. Comprender no equivale a tolerar, pero dejar de comprender es la inequívoca garantía del fracaso". Y lo mataron, precisamente, quienes no querían ni tenían interés en comprender. Sin embargo, y de estar vivo, coincidiría con nosotros en que el nihilismo actual se mueve al margen de todo razonamiento y justificación. La negación sin matices no nace de la desesperanza, ni puede ser objeto de comprensión alguna. El 11 de marzo de 2004 volvieron a matar a Robert Kennedy en Madrid, esta vez los nihilistas, y sus esperanzas por una sociedad más justa fueron nuevamente asesinadas. ¿Qué pensar, por y desde uno mismo, ante esta violencia despiadada que no tiene límites?

En primer lugar, recordar que el nihilista es el único y total responsable de sus actos criminales. Se vestirá en ocasiones con trajes de otros, se pondrá cada vez una máscara distinta, se maquillará con pinceladas de cuadros ajenos y se adornará con símbolos que nunca le pertenecieron. Sólo es un disfraz, y nuestra mirada sólo debe dirigirse al que se cubre con ropas ajenas, se introduce en la fiesta del hombre universal e inicia, ajeno a la sutileza, un nuevo baile sangriento. Un descuido involuntario por nuestra parte, la pretensión de querer mirar hacia otro lado, de señalar a otros, y será el nihilismo en persona quien nos mire fijamente a los ojos. No debemos olvidar que la violencia nihilista no es distinta en función de su origen. Su valoración no distingue autorías. La condena debe ser firme en todo caso, y abarcar la totalidad del universo nihilista.

En segundo lugar, y en oposición al nihilismo, debemos tender a cultivar nuestro entendimiento, a conformar entre todos una sociedad ilustrada. El filósofo alemán Immanuel Kant afirmó hace más de 200 años que "la ilustración es la salida del hombre de su minoría de edad. Él mismo es culpable de ella. La minoría de edad estriba en la incapacidad de servirse del propio entendimiento, sin la dirección de otro". La ausencia de toda creencia, unida a la negación ab initio de todo principio, impiden el desarrollo del juicio crítico entre los hombres, arrojándonos, definitivamente, al universo nihilista del caos, a la locura como norma de vida, al abismo de la negación más absoluta. No olvidemos nunca que el hombre del nihilismo pretende, sobre todas las cosas, enfrentar a la sociedad ilustrada consigo misma, cambiar el ritmo armónico de la humanidad, alterar su melodía de fondo y silenciar, al tiempo que su música, la voz serena y tranquila del hombre ilustrado. En la última escena de su obra el nihilista irrumpe por sorpresa en el salón de visitas de la humanidad, se coloca lenta y cuidadosamente su sangrienta máscara de negación y se suma, riendo a carcajadas y desde su barbarie más absoluta, a la danza del fin del mundo.

Gaurkotasanak, zoritxarrez, gure lepoa estutu, gure buruei indarrez eta amorruez bira egin, aurpegiari eutsi eta gure begi sinesgabe eta izutuen aurrean, nihilismo modernoaren irudi danteskoa erakusten digu. Kaosaren leizera hurbildu, ezer baiezatu ez eta guztia ukatzen duen jarrera. Robert E. Kennedy, New Yorkeko senatari zela, hurrengo esan zigun: "historiak ez die kontsolamendu onik ematen zapalkuntza eta etsipena indarrez menperatu daitezkeela usté dutenei. Ulertzeak ez du onartzea esan nahi, baina ez ulertzea porrotaren berme zuzurra da". Eta hil egin zuten, hain zuzen ere, ulertu nahi ez zutenek ete ulertzeko interesik ez zutenek. Hala ere, bizirik egongo balitz, gurekin ados egongo litzateke, hau da, gaur egungo nihilismoak arrazoinamendu eta justifikaziorik gabe funtzionatzen duela pentsatuko luke. Nabardurarik gabe ukatzea ez du etsipenak eragiten, eta ezin da inola ere ulertu. 2004ko martxoaren Un Robert Kennedy berriro hil zuten Madrilen, oraingoan nihilistek, eta gizarte zuzenagoa lortzeko itxaropenak berriro hil zituzten. Zer pentsatu behar du batek mugarik gabeko indarkeria horren aurrean?

Hasteko, nihilista bere egintza kriminalen erantzule bakar eta erabatekoa dela gogoratu behar da. Batzuetan beste batzuen jantziak eramango ditu, aldi bakoitzean maskara bat jantziko du, beste batzuen margoetako koloreak erabiliko ditu eta inoiz bereak izan ez diren sinboloekin apainduko du bere burua. Mozorroa baino ez da, eta gure begirada gorputza besteen jantziekin estaltzen duen pertsonarengana zuzendu behar da, gizaki unibertsalaren jaian sartu eta, gozotasuna alde batera utzita, dantza odoltsua abiatzen duen horrengana. Nahi gabe deskuidatuz gero, beste alde batera begiratu eta beste batzuk seinatzeko gogoia izanez gero, nihilismoak aurrez aurre begiratuko gaitu. Ez dugu ahaztu behar indarkeria nihilista, jatorria, gorabehera, berdin-berdina dela. Balorazioak ez ditu egiletzak bereizten. Kondena irmoa izan behar da beti eta unibertso nihilista osoa hartu.

Jarraitzeko, eta nihilismoaren aurrez aurre, gure ulermena landu behar dugu, guztion artean gizarte ilustratua eraiki behar dugu. Immanuel Kant filosofo alemanak, duela 200 urte baino gehiago, hau esan zuen: "ilustrazioa gizakia adingabetasunetik ateratzea da. Gizakia bera da horren errudun. Adingabetasuna beste norbaitek gidatu gabe nork bere ulermena erabiltzeko gaitasunik ez izatea da". Sinesmenik ez egoteak eta printeipio oro ab initio ukatzeak gizakien artean epai kritikoa garatzea oztopatzen dute eta, behin betiko, kaosaren unibertso nihilistara erortzen gara, zoramena bizimoduko arau gisa hartuz, ukatze absolutuaren leizera. Ezin dugu ahaztu nihilismo-gizakiak, beste ezer baino lehen gizarte ilustratuarekin gatazka izan nahi duela, gizateriaren erritmo harmoniatsua aldatzea, azpiko melodía aldatu eta, musikarekin batera, gizaki ilustratuaren ahots lasai eta barea isildu nahi duela. Laneko azken eszenan, nihilista gizarteriaren bisiten gelan agertu da, ukatzearen maskara odoltsua astiro eta arretaz jarri du eta, eta : barre-algaraka eta basakeria absolutuarekin, munduaren amaierako dantza abiatu du. ::

ZUBIKO ELKARTEA

lira irte zigor- eia ispita-afaiialc diliil-
lÍB pirtsiaal piarten ttt laMriiai bif-
sartzeaiiii alie liiJitin

Zubiko Elkarteak, Zubia zentroaren eta bertako profesionalen faldearen bidez, zigor- edo espetxe-arazoak dituzten edo izan dituzten pertsonen gizarte eta lan-arloko bazterketan eragina duten eremu guztietan lan egiten du. Helburua hau da: gizakí horien normalizazioa lortzea eta delitu-jardueretan berriro ez erortzea.

Pertsona horiek, gehienbat, apurtutako familietan eta kideren bat espetxean duten edo izan duten familietan jaiotakoak dirá. Gainera, jardue-
ra marjinaletan aritzen dirá eta drogak saltzen dituzten lekuetatik hurbil bizi dirá; hori déla eta, askotan, toxikomania-arazo larriak izaten dituzte. Horrez gain, lanbide-prestakuntza gutxi edo ezer ez dute izaten eta, agian, espetxean ere urte batzuk igaro dituzte. Beraz, narriadura fisikoa eta adimen-narriadura izan ohi dituzte eta ez dute gaitasunik gizartean eta lanean aritzeko. Hain zuzen ere, lan-merkatutik kanpo gelditzeko aukera asko dute eta, horrenbestez, ziur asko, pqrrot egingo dute. ;;

Zerbitzu sozio-juridikoekin lankidetzan arituz, besteak beste, Oinarriko Gizarte Zerbitzuak, asistentzia-zentroak, órgano judizialak, IRSE, CASP, ofiziozko abokatuak eta osasun arloaren, astialdiaren eta gizarte-bazterketaren inguruan lan egiten duten elkarteak, hurrengo hau lortu da:

- Enplegura hurbiltzeko estrategiak diseinatzea motibaziorik, orientaziorik, eta prestakuntzarik ez duten eta lana bilatzeko prozesua ñola antolatu

ASOCIACIÓN ZUBIKO

Tres años trabajando a favor de la
reinserción socio laboral de personas
con problemas penales o penitenciarios

La Asociación Zubiko, a través del Centro Zubia y su equipo de profesionales, trabaja en todos los ámbitos que influyen en la discriminación social y laboral de las personas que tienen o han tenido problemas penales o penitenciarios, tratando de hacer posible su normalización y la no reincidencia en actividades delictivas.

Este colectivo lo conforman, en su mayoría, personas nacidas en familias desestructuradas y con familiares que están o han estado en prisión, involucradas en actividades marginales y viviendo en zonas próximas a venta de drogas, lo que ha supuesto frecuentemente que arrastren graves problemas de toxicomanías. Esta trayectoria unida a su baja o nula cualificación profesional y a los años que hayan podido pasar en prisión, ha provocado un deterioro físico y mental que les hace carecer de habilidades para desenvolverse social y laboralmente, y que aumenta sus posibilidades de quedar excluidos del mercado de trabajo, incrementando sus expectativas de fracaso.

Mediante una buena coordinación con los diferentes servicios socio-jurídicos, Servicios Sociales de Base, centros asistenciales, órganos judiciales, IRSE, CASP, abogados y abogadas de oficio y diferentes asociaciones que trabajan en los ámbitos de la salud, tiempo libre y exclusión social, se ha logrado:

- Diseñar estrategias de acercamiento al empleo para estas personas que se encuentran desmotivadas, desorientadas, carecen de cualificación y no

saben como organizar su proceso de búsqueda de trabajo, poniendo a su disposición todas las herramientas necesarias y un acompañamiento personal que mejore sus posibilidades de inserción socio laboral, y permita garantizar en el futuro el mantenimiento del empleo.

- Prestar asesoramiento y seguimiento jurídico penal y penitenciario, tratando de evitar que un incumplimiento de obligaciones jurídicas rompa el proceso de inserción iniciado; mantener una efectiva coordinación con los abogados y abogadas de oficio para intercambiar información sobre las causas; y realizar informes a petición del juzgado, de las personas usuarias o de sus abogados/as, brindando todos aquellos datos relevantes que permitan obtener un conocimiento más global de la situación de cada persona y conseguir así, la mayor individualización de la pena.
- Ofrecer información sobre los recursos sociales más adecuados para tratar de cubrir las necesidades básicas y aminorar así, situaciones de marginación social.
- Ofrecer posibilidades de acercamiento hacia un ocio creativo y motivador.

Este trabajo activo, donde se ha buscado la solución que mejor se ajusta a cada problemática particular, ha ampliado unas expectativas de futuro que generalmente se presentan nada halagüeñas y se ha traducido durante los años 2002 y 2003 en 90 personas atendidas, 16 de las cuales han conseguido un empleo. Y en el presente año, 30 nuevos usuarios y usuarias se encuentran participando en las diferentes actividades que desarrolla el Centro.

Por todo ello, le animamos a que conozca nuestro trabajo, las acciones que realizamos, los talleres de habilidades laborales, relaciones interpersonales, Internet, violencia doméstica, corresponsabilidad en el hogar, ..., y solicite cualquier tipo de información que necesite para aquellas personas que detecte puedan estar interesadas.

CENTRO ZUBIA

C/ Anselma de Salces, 16 - lonja. 48007 - Bilbao
Tel.: 94 405 11 55
Fax: 94 413 09 29
E-mail: zubia.cf@euskalnet.net

ez dakiten pertsonentzat. Beharrezko lanabes guztiak eta bananako laguntza jartzen dirá pertsona horien esku, gizartean eta lan arloan sartzeko aukerak hobetzeko eta etorkizunean enpleguari eustea bermatzeko.

- Aholku eta jarraipen juridiko penal eta espetxekoa eskaintzea. Hórrela, betebeharrak juridikoak betetzen ez badira, abiatutako gizarteratze-prozesua ez etetea lortu nahi da; ofiziozko abokatuekin lankidetzara eragingarria abiatu nahi da, kasuei buruzko informazioa lortu ahal izateko; eta epai-tegiak eskatuta, erabiltzaileei edo abokatuei buruzko txostenak egitea. Modu horretan, datu esanguratsu guztiak emanda, pertsona bakoitzaren egoera hobeto ezagutu eta, beraz, zigorra individualizatu ahal izango da.
- Gizarte-baliabide egokienei buruzko informazioa ematea oinarrizko beharrezkoak asetzeko eta, modu horretan, gizarte-bazterketa saihesteko.
- Aisia sortzaile eta eragingarrira hurbiltzeko aukerak eskaintzea.

Lan horren bidez, arazo bakoitzera hobekien egokitzen den konponketa bilatu da, etorkizuneko aukerak asko hobetu dirá; 2002 eta 2003. urteetan 90 pertsona artatu dirá, eta 16k lana lortu dute; aurtén, berriz, 30 erabiltzaile ari dirá zentroko jardueretan parte hartzen.

Hori guztia déla eta, gure lana, guk egindako ekintzak, lan-trebakuntzako, pertsonen arteko harremanetarako, Interneteko, gizon-emakumeen aurkako indarkeriako, etxeko erantzukizuneko tailerrak... ezagutzeko eta interesa izan dezaketen pertsonentzat informazioa eskatzeko gonbita egiten dugu.

ZUBIA ZENTROA

Anselma de Salces, 16 - behea 48007 - Bilbao
Tel.: 94 405 11 55
Faxa: 94 413 09 29
E-mail: zubia.cf@euskalnet.net

ABOKATU GAZTEEN TALDEAK

Abokatu Gazteen Taldeak (AGT), abokatu gazteen interesak defendatzeko eta gure kolektiboa indartzeko, 2003ko ekitaldian jarduerara batzuk garatu ditu; besteak beste honako hauek azpimarratuko genituzke:

1) OFIZIOZKO TXANDA: Guardiaren eta Ofiziozko Txanden Zerbitzura atxikitako kideek jasotako sariak eta lanbide-jardueraren horretako zerbitzu-sariaren arauetan ezarritakoa berdintzeko, proposamen batzuk aurkeztu ditugu, dagokion herri-erakundera bideratzeko.

2) AFARIAK, MAHAI-INGURU ETA GUZTI: Taldeak antolatutako ekitaldi horietan, martxoan José M^a Cutillas, Barakaldoko lehen auzialdiko magistratu-epailea, hizlari izan genuen. Jurisdikzio zibilaren barruan lehen auzialdiko epaitegiaren eguneroko jardueraren ikuspegi interesgarri eta praktikoa erakutsi eta planteatutako zalantza guztiak argitu zituen. Bertaratu ziren kideak oso gustora atera zirela nabarmendu behar dugu, baita aurretik egindako ekitaldietan ere.

3) ABOKATU GAZTEEN ESTATUKO KONFERAZIOA: Gure Elkarte Abokatu Gaztea Estatuko Konfederazioaren bileretara joan zen, martxoan Gijonera eta urrian Salamancara. Batean zein bestean, gure taldeko bi kidek Bizkaiko abokatu gazteen interesak ordezkatu zituzten eztabaidatutako gaien inguruan (talde? en jarduerak, konfederazioaren web orrialdea, Estatu mailako aldizkaria, jardueraren eta mintegiaren antolaketa...).

AGRUPACIÓN DE JOVENES ABOGADOS

La Agrupación de Jóvenes Abogados (AJA), para el desarrollo de sus fines: la defensa de los intereses de los jóvenes abogados y potenciación del colectivo, ha venido desarrollando una serie de actividades durante el último ejercicio 2003, de las que destacamos:

1) TURNO DE OFICIO: En el intento de la Agrupación de que las retribuciones percibidas por los compañeros y compañeras adscritos al Servicio de Guardias y Turno de Oficio sean equiparadas con lo establecido en las Normas de Honorarios para la misma actuación profesional, hemos presentado una serie de propuestas en orden a que sean trasladadas al organismo público correspondiente.

2) CENAS-COLOQUIO: Dentro del ciclo de cenas-coloquio organizado por la Agrupación, en el mes de marzo se contó con la presencia del invitado ponente D. José M^a Cutillas, Magistrado-Juez de Primera Instancia de Baracaldo, que ofreció una visión muy interesante y eminentemente práctica de la actividad diaria de un Juzgado de Primera Instancia dentro del orden jurisdiccional civil y aclaró cuantas dudas le fueron planteadas. Destacamos el entusiasmo mostrado por los compañeros y compañeras asistentes, así como en anteriores oportunidades.

3) CONFEDERACIÓN ESTATAL DE JÓVENES ABOGADOS: Nuestra Agrupación acudió a las reuniones de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados que tuvieron lugar en el mes de marzo en Gijón y en el mes de octubre en Salamanca. En cada ocasión dos miembros de nuestra Agrupación representaron los intereses de los jóvenes aboga-

dos vizcaínos en los diversos asuntos a tratar (actividades de las diferentes agrupaciones, página web de la confederación, revista estatal, organización de jornadas y seminarios,...)

4) VIII CONGRESO ESTATAL DE LA ABOGACÍA: Coincidiendo con la reunión de la Confederación Estatal de Jóvenes Abogados, dos miembros de nuestra Agrupación pudieron asistir al Congreso Estatal de la Abogacía celebrado en Salamanca los días 1 a 4 de octubre. De entre las ponencias debatidas destacamos la titulada "El ejercicio de la abogacía" por los diferentes temas tratados y porque pensamos sentó las bases de lo que puede ser el caminar de la abogacía en los próximos cuatro años. Asimismo, y por tratar del complejo y particular tema de la abogacía joven, destacamos la mesa redonda celebrada durante el Congreso sobre el "Pasado, presente y futuro de la abogacía joven"; el interés suscitado por el tema reunió a un buen número de compañeros, tanto jóvenes como veteranos.

5) PRESUPUESTOS COLEGIALES: Como cada año, la Agrupación participó activamente en la Junta sobre Presupuestos, mediante la proposición de una serie de alegaciones en orden a mejorar en lo posible el presupuesto de gastos e ingresos colegiales (solicitud de reducción de gastos e incremento de ingresos procedentes de otras enti-

4) ESTATUKO ABOKATUTZAREN VIII. KONGRESUA: Abokatu Gazteen Estatuko Konfederazioaren bilerarekin bat, gure taldeko bi kidek Estatuko Abokatutzaren Kongresura joateko aukera izan zuten, urriaren letik 4ra. Salamanca entzundako hitzaldien artean, hurrengo ñau nabarmenduko dugu: "Abokatutzan aritzea". Hitzaldi horretan, hainbat gai jorratu ziren eta, gure ustez, hurrengo lau urteetan abokatutzaren ibilbidearen oinarriak ezarri ziren. Era berean, kongresuan "Abokatutza gaztearen iragana, orainaldia eta etorkizuna" izenburupean egindako mahai-ingurua aipatu behar dugu, abokatutza gaztearen gai konplexu eta berezia jorratu zuelako; gaia oso interesgarria zenez, kide ugari bildu ziren, gazteak eta helduak.

5) ELKARGOKO AURREKONTUAK: Urtero moduan, taldeak aurrekontuei buruzko batzarrean modu aktiboan hartu zuen parte, alegazio batzuk proposatuz, Elkargoaren gastuen eta sarreren aurrekontua ahal den neurrian hobetzeko (gastuak murrizteko eta beste erakunde batzuetako sarrerak handitzeko —ofiziozko txandarenak— etab.); batez ere, abokatu gazteengan eragin zuzena duten gastu eta sarrerak aipatu genituen (kuotak gehiago mailakatzeko eta abokatu gazteei bideratutako ikastaroen eta zerbitzuen kostuak gehiago murrizteko eskaria).

SELZUR BIZKAIA, S.A.



Konica K-7022 Multifunción

22 copiasxminuto
Acceso Dual
Memoria en pantalla
Escáner bidireccional
Impresora
PC Fax

www.konica.es



Copiadoras analógicas
Sistemas digitales
Fax
Equipo Multifunción
Informática

SELZUR BIZKAIA, S.A.
C/ Luis Briñas, 3
48013 Bilbao
Tel: 94 442 52 16 / 58 42
Fax: 94 442 58 43

E-mail: comercial@selzurvizcaya.com

6) **ABOKATUTZAREN MUTUALITATEAREN URTEROKO BILERA:** Ekainean, Abokatutzaren Mutualitatearen urteko bilera egin zen Madrilen. Taldeko kideek parte hartu zuten, abokatu gazteon ikuspegia azaltzeko.

7) **ZIRKULARRAK:** Aurten zirkular elebiduna igorri diegu elkargokide berriei, taldeak cgiten dituen jardueren berri emateko. Hileko lehenengo asteazkenean Elkargoaren hirugarren solairuan arratsaldeko zazpitan egiten ditugun bileretan parte hartzeko gonbita egin diegu.

Lerro hauen bidez, kide gazteei taldeko bilertara bertaratzeko eta abian diren ekimenetan parte hartzeko eta iradokizunak planteatzeko gonbita egin nahi diegu.

8) **TALDEKIDE BERRIAK:** Gaur egun, gure batzordean 150 kide baino gehiago daude; hori dela eta, oso pozik gaude; hala ere, taldeko bileretara joatera gonbidatu nahi zaituztegu.

9) **POSTA ELEKTRONIKOA:** Dakizuenez, iaztik gure taldeko helbide elektronikoa eskura duzue taldekideen artean komunikazioa errazteko. Hona hemen helbidea: aja_bizkaia@hotmail.com. Mezu bat idatziz gero, jarduera guztiari buruzko informazioa bidaliko zaizue.

Amaitzeko, taldeak 2003. urtean gastuak murriztu ditu eta horri buruzko gogoeta egin nahi dugu. Elkargoan gastuetarako aurrekonluta txikiena duen batzordeetako bat izan arren, abokatu gazteentzat interesgarriak diren foro guztietan eraginkortasunez parte hartu du gure taldeak.

dades - percepciones de turno de oficio- etc), con especial incidencia en aquellos gastos e ingresos que afectan más directamente a los jóvenes abogados (solicitud de mayor escalonamiento de cuotas y mayor reducción en los costes de cursos y servicios para los jóvenes abogados)

6) **REUNIÓN ANUAL DE LA MUTUALIDAD DE LA ABOGACÍA:** En el mes de junio tuvo lugar en Madrid la reunión anual de la Mutualidad de la Abogacía, la Agrupación acudió una vez más transmitiendo el sentir de los jóvenes compañeros.

7) **CIRCULARES:** Este año hemos remitido una circular bilingüe a los compañeros y compañeras recién colegiados, informándoles de las actividades que se realizan por parte de esta Agrupación, e invitándoles a participar en las reuniones que mensualmente celebramos el primer miércoles a las siete de la tarde en la tercera planta del Colegio.

Desde estas líneas, animamos asimismo a todos y todas jóvenes compañeros a acudir a las reuniones de esta Agrupación y participar de las iniciativas en marcha y plantear cuantas sugerencias se susciten.

8) **MÁS AGRUPADOS:** Actualmente hemos superado la cifra de 150 compañeros agrupados en la comisión; lo cual nos llena de satisfacción y, sin ánimo de ser reiterativos, os volvemos una vez más a animar a todos y todas a participar activamente en las reuniones de la Agrupación.

9) **CORREO ELECTRÓNICO:** Como ya conocéis, tenéis a vuestra disposición desde el año pasado la dirección de correo electrónico de la Agrupación para una comunicación más fluida entre los agrupados. Podéis enviar un mail a: aja_bizkaia@hotmail.com y recibiréis puntual información sobre cualquiera de las actividades.

Por último, queremos hacer una pequeña reflexión sobre el hecho de que la Agrupación ha disminuido el gasto durante el 2003, siendo una de las comisiones colegiales con menor presupuesto para gastos, pero ha mantenido su activa participación en todos aquellos foros de interés para los jóvenes abogados.

EAEKO FORU ZUZENBIDE ZIBILAREN IKASTALDEA

JARDUERAK

Gure ikastaldearen helburu nagusia EAEko Foru Zuzenbide Zibila aztertu eta hedatzea dela kontuan hartuta, hurrengo esparrutan egin ditugu jarduera ezberdinak 2003 urtean zehar:

Foru Zuzenbide Zibilari buruzko bibliografiari dagokionez, gai honen inguruan argitaratu diren eta eskuratu izan ahal ditugun lan guztien jarraipena egin dugu. Xede honetarako, aipatu lañen argitarapena bazkun-kide guztien artean hedatu ahal izateko, Bazkunaren Agerkarira igorri dugu zenbait ohar; halaber, Bazkuneko liburutegiari hurrengo liburuak eskuratzea gomendatu genion:

- Leyes civiles forales, Deustuko Unibertsitatea-HAEE, Bilbo, 2003
- Comentarios al fuero de Navarra, Aranzadi, Iruña, 2003.

Gainera, liburutegiak dituen lañen jarraipen bat egin dugu, eta kasu batzuetan liburu horiek foru zuzenbide zibilari buruzko apaletan kokatu beharra gomendatu, beste apal batzuetan egon arren, Ikastalde honen iritziz eta liburu horien eduki nagusia ikusita, foru zuzenbidearen multzoan egon behar dutelako.

Foru Zuzenbide Zibilaren ezagutzari buruz, 3/1992 eta 3/1999 Legeetan araututako instituzioak ikasteko programa burutu du Ikastaldeak 2003 urte honetan. Programa honen helburuek izan zuten bere islarra publikoa, programa osoa oraindik amaituta ez zegoen arren, 2002ko azaroaren 7an egin zen "EAEko Foru Zuzenbide Zibilaren Legeari buruzko Lehendabiziko Jardunaldi Praktikoan", aipatu lege horien lehenaren hamargarren urteurrena zela eta egindako horretan.

GRUPO DE ESTUDIO DEL DERECHO CIVIL FORAL DEL PAÍS VASCO

ACTIVIDADES

Dentro de sus objetivos de conocimiento y difusión del conocimiento del Derecho Civil Foral del País Vasco, este Grupo de Estudio, a lo largo del año 2003 ha realizado actividades en los siguientes ámbitos:

En lo referente a bibliografía sobre materia relativa al derecho civil foral, se ha hecho seguimiento de cuantas publicaciones se han llevado a cabo sobre la materia, y de las que se ha tenido acceso; en este sentido se han remitido notas al Boletín de Colegio a los efectos de dar conocimiento a los compañeros colegiados de la publicación de las obras referidas; así mismo se recomendó a los servicios de la biblioteca colegial la adquisición de las siguientes obras:

- Leyes civiles forales, Universidad de Deusto-IVAP, Bilbao, 2003
- Comentarios al fuero de Navarra, Aranzadi, Pamplona, 2003.

Igualmente se ha hecho un seguimiento de los fondos bibliográficos que dispone la biblioteca colegial, recomendando en algún caso la reubicación en los estantes propios del derecho civil foral, de libros que se hallaban en otros estantes, pero que a juicio de este Grupo de Estudio, y que a juicio de este Grupo, y en razón del contenido principal de los mismos deberían estar en sede de derecho foral.

En lo referente al conocimiento del derecho civil foral, el Grupo de Estudio ha finalizado en el año 2003 el programa de estudio de las instituciones reguladas en las vigentes Leyes 3/1992 y 3/1999, y que, aún sin haber finalizado, tuvo su reflejo público en la "Primera Jornada Práctica sobre la Ley de Derecho Civil Foral del País Vasco", celebrada el 7 de noviembre de 2002, con ocasión del décimo aniversario de la entrada en vigor de la primera de estas dos leyes.

Abundando en este objetivo del conocimiento del Derecho Civil Foral, como continuación del antes referido estudio, y teniendo conocimiento de que el Gobierno Vasco pretendía remitir al Parlamento de la Comunidad Autónoma, y para su aprobación, el Proyecto de una Ley de Parejas de Hecho, se solicitó del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, la remisión del referido Proyecto de ley, a fin de que se pudiese estudiar, y en su caso realizar las aportaciones pertinentes, en relación al encaje de aquella ley con las leyes civiles forales vascas. Aún y cuando se comenzó el estudio en el mes de enero, la urgencia y rapidez con que el Gobierno remitieron la Ley al Parlamento y la rapidez de su tramitación, impidieron que las consideraciones de este Grupo pudieran llegar con tiempo suficiente, ya que la ley fue aprobada por el Parlamento el 7 de mayo de 2003.

Ahora bien, conscientes de que el trabajo realizado no debía caer en saco roto, se comenzó con urgencia el diseño de una nueva Jornada sobre el Derecho Civil Foral Vasco, en la que se abordaran los aspectos más conflictivos del encaje de esta nueva Ley de Parejas de Hecho con las Leyes 3/1992 y 3/1999. El resultado fue la Segunda Jornada Práctica sobre la Ley de Derecho Civil Foral del País Vasco, que tuvo como subtítulo "La Ley 2/2003, de 7 de Mayo, Reguladora de las Parejas de Hecho", y que se celebró el 6 de noviembre de 2003, en el Salón de Actos del Colegio de Abogados.

El acto comenzó con la intervención del Sr. Ángel Elias, Vice-consejero de Bienestar Social del Gobierno Vasco Este Grupo de Estudio, a quien siguió el Delegado Territorial en Bizkaia del referido Departamento D. José María Gonzalo Casal, quien disertó sobre el proceso de gestación de la Ley Reguladora de las Parejas de Hecho. A continuación y en cinco ponencias distintas, intercaladas por turnos de preguntas se abordaron cuestiones relativas a "El ámbito de aplicación de la Ley", a cargo de D. Xabier Aurrekoetxea, Secretario del Grupo de Estudio del Derecho Civil Foral del País Vasco de este Colegio; sobre las "Relaciones económicas de la Pareja de Hecho" a cargo del abogado, compañero de este Colegio D. Gonzalo Pueyo; "Aspectos sucesorios en la Ley de Parejas de Hecho", por el Notario de Getxo, D. Javier Gimeno; "Foralismo y adopción en la Ley de Parejas de Hecho", por el letrado del Parlamento Vasco D. Josu Oses, encargado de la defensa de la Ley ante en recurso de inconstitucionalidad interpuesto por la presidencia del Gobierno Central; y la fiscalidad, con la ponencia dictada por el inspector de la Hacienda Foral de Bizkaia, D. Iñaki Alonso, bajo el título "Proyecto de Norma Foral sobre el régimen fiscal de las Parejas de Hecho".

La Jornada, que fue un acto de "puertas abiertas", y sin coste alguno para los asistentes, gracias a la gene-

Foru Zuzenbide Zibilaren ezagutzaren helburu honekin lotuta ere, Eusko Jaurlaritzak Izatezko Bikoteei buruzko Lege baten Proiektua Eusko Legebiltzarrera bidaltzeko asmoa zuela jakin genuelarik, Lege Proiektu hori igortzea eskatu genion Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailari. Gure asmoa Proiektua aztertzea zen eta, behar izanez gero, ekarpen egokiak aurkeztu, batez ere lege hori eta euskal foru zuzenbide zibileko legeak ñola uztartuko ziren ikusteko. Nahiz eta azterketa hori urtarrilean hasi genuen, Jaurlaritzak Proiektua Legebiltzarrera zein bizkor igorri zuen eta nolako premiarekin izapidetu zen kontuan hartuta, Ikastalde honen ekarpenak ez ziren garaiz iritsi, Legea 2003ko maiatzaren 7an onartu baitzuen Legebiltzarrak.

Hori hórrela izanik ere, egindako lana alperrekoa izan behar ez zela usté genuen, eta premiaz ekin genion EAeko Foru Zuzenbide Zibilari buruzko Jardunaldi berri bat prestatzeari. Honetan, Izatezko Bikoteen Lege berria eta 3/1992 eta 3/1999 Legeen arteko uztartzeak dakartzan alderdi gatazkatsuenak aztertzea izango zen helburua. Honen emaitza EAeko Foru Zuzenbide Zibilaren Legeari buruzko Bigarren Jardunaldi Praktikoa izan zen, honako azpititularekin: "2/2003 Legea, maiatzaren 7koa, Izatezko Bikoteak arautzen dituen", eta 2003ko azaroaren 6an Abokatuen Bazkuneko Arelo Nagusian egin zen.

Ekitaldia Ángel Elias jaunaren hitzaldiarekin hasi zen, Eusko Jaurlaritzako Gizarte Ongizaterako Sailburuordea. Honen ostean aipatu Sail horren Bizkaiko Lurralde Ordezkariek hartu zuen hitza, José María Gonzalo Casal jaunak, eta Izatezko Bikoteak arautzen dituen Legearen sorkuntza prozesuari buruz aritu zen. Ondoren, bost hitzaldi ezberdin eskaini ziren, tartean galdera-erantzunak eginda, hurrengo gaien inguruan: "Legearen aplikazio eremua", Xabier Aurrekoetxea jaunak, Bazkunaren EAeko Foru Zuzenbide Zibilaren Ikastaldearen Idazkariak; "Izatezko Bikotearen Harreman Ekonomikoak" Gonzalo Pueyo abokatu-kideak; "Oinordetza kontuak Izatezko Bikoteen Legean", Javier Gimeno Getxoko Notarioak; "Foralismoa eta adopzioa Izatezko Bikoteen Legean", Josu Oses Eusko Legebiltzarreko letratuak, zeinek Legea defendatuko duen Espainiako Gobernuak aurkeztutako konstituzio-kontrakotasun helegitearen aurka; eta "Izatezko Bikoteen zerga eraentzari buruzko Foru Arau Proiektua", Iñaki Alonso jaunak, Bizkaiko Foru Ogasuneko Ikuskatzaileak.

Jardunaldiak gonbidapen irekia zuen, eta bertaratu zirenentzako inolako kosturik gabekoa, Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailaren diru-laguntza esku-zabalari esker. Ikastalde honen ustean, erabateko

arrakasta izan zuen, hala bertaratutako jende guztia-gatik ñola jorratutako gaiak sortu zuten interesagatik. Horren irudi, Jardunaldiaren ostean jaso ditugun eskakizun guztiak, orduan emandako hitzaldiak argitara ditzagun. =

Jardunaldia egin eta gero, eta Ikastalde honek Izatezko Bikoteak arautzeko Legea ezagutzeko erakutsi duen interesa dela eta, "Izatezko Bikoteen Erregistroaren funtzionamendurako Erregelamendua-ren Proiektua" aztertu eta bere inguruko ekarpenak egiteko aukera eman zitzaigun.

Joan den urtean ere, gure Ikastaldeak Bizkaiko foru agintariekin eta, bereziki, Aitor Esteban Batzar Orokorretako lehendakari ohiarekin izandako harremanek beren fruitua eman dutela nabarmendu beharra dago. Zera eskatu genuen, 3/1992 Legeak jasotzen dituen planoak, foru legediaren aplikazio eremua finkatzen dutenak, internet bitartez eskura ahal zitezela. Hórrela, egun www.bizkaia.net orrian ikus daitezke, kartografia eta estatistika atalean (GIS mapak).

PROIEKTUAK

Foru Zuzenbide Zibilaren ezagutzarekin jarraitzeko, joan den urteko udaberriari programa berri bat sortu genuen, Euskal Lege Zibil batetarako Lehendabiziko Aurreproiektua aztertzeko. Euskalerriaren Adiskideen Elkarrekin egin zuen Aurreproiektu hori, eta Eusko Jaurlaritzaren Lehendakariari aurkeztu.

Izatezko Bikoteak arautzeko Legea premia handi indarrean sartuko zela ikusita, eta euskal zuzenbide zibilean jango zuen eragin handia izango zela kontuan hartuta, lehen aipatu programa atzeratu behar izan genuen. Hala ere, interés handiarekin ekin diogu berriz ere programa hori, 2004 urtean zehar gauzatu ahal izan dezagun.

Honen ildotik, EAEko foru zuzenbide zibilean egingo den aldaketari, euskal eta, batez ere, bizkaitar abokatutzaren ekarpenak bideratzea ere bada honakoan Ikastalde honen xedea.

rosa contribución del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, fue, a juicio de este Grupo un éxito, tanto por la afluencia de público como por el interés suscitado por los asuntos tratados, tanto es así, que con posterioridad se han recibido numerosas solicitudes para la publicación escrita de las aquellas intervenciones.

Con posterioridad a la celebración de la referida Jornada, y gracias al interés mostrado por este Grupo de Estudio en el conocimiento de la Ley Reguladora de las Parejas de Hecho y su entronque en el cuerpo de las leyes civiles vascas, tuvimos oportunidad de poder examinar y realizar algunas consideraciones respecto del "Proyecto de Reglamento de funcionamiento del Registro de Parejas de Hecho".

Debe ponerse de manifiesto también que, a lo largo del pasado año se consiguió que las gestiones realizadas por este Grupo de Estudio ante las autoridades feriales de Bizkaia, y en concreto ante el anterior presidente de las Juntas Generales D. Aitor Esteban, resultaran fructíferas, en orden a que los planos delimitadores del ámbito de aplicación de la legislación feral en las villas de Bizkaia, a que refiere la Ley 3/1992, pudiesen ser consultados desde internet; de modo que hoy en día puede tenerse conocimiento de los mismo a través de la página www.bizkaia.net, opción: cartografía y estadísticas (mapas GIS).

PROYECTOS

Siguiendo en la línea del conocimiento del derecho civil feral, durante la primavera del pasado año se diseñó también, un nuevo programa para el examen del Primer Anteproyecto de Ley Civil Vasca, que elaborado por la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, fue presentado al Departamento de Presidencia del Gobierno Vasco.

Ante la urgencia de la entrada en vigor de la Ley reguladora de las Parejas de Hecho y su gran incidencia en el ámbito del derecho civil vasco, la ejecución de este programa se vio demorada en tanto se preparaba y celebraba aquella jornada; no obstante y con gran interés se retoma para ser llevado a la práctica a lo largo del presente año 2004.

En este sentido y en relación con este programa, de nuevo, es objetivo de este Grupo de Estudio poder canalizar las aportaciones de la abogacía vasca y de la vizcaína en particular a la modificación que se prevé de las leyes civiles feriales del País Vasco, y en su caso hacer presente también la contribución, con sus aportaciones, de este colectivo de los operadores jurídicos.

KIROL ZUZENBIDE IKASTALDEAREN

Joan den 2003ko ekitaldian hasi zen, modu "ofizialean", "Kirol Zuzenbide Ikastaldeen" ibilbidea, aurreko urteetan gai honen inguruan noizean behineko jardunaldien antolaketaekin hasitako bidea sendotuz.

2003 urte honetan gure jarduera nagusia hilean behineko bileratara mugatu da, beti ere gure izatezko idazkariak, Txemi Gorostizak, deituta. Halaber, Urteroko Jardunaldia antolatu dugu. Honakoan, tamalez hain sonatua den gai bati buruzkoa izan zen: "Dopping-aren alderdi juridikoak".,

2003ko ekainaren 17an egin zen jardunaldia, nahiz eta, egia egan, jende gutxi bertaratu zen. Maila goreneko hiru hizlari izan genituen, dopping-aren arazoarekin lorutako alderdi ezberdinak jorratu zituztenak.

Hórrela, Marcos de Robles Miralbell-ek, "Cuatrecasas" Bulegoko kide kataluniarrak, "Dopping-aren alderdi juridikoen inguruko gaurkotasunezko gaiak" izeneko hitzaldia eskaini zigun; ondoren, María Angeles Montul Cremades andereak, Dopping-aren aurkako Estatu Koraisioko Kide juridikoak, "Dopping-aren aurkako Estatu Komisioaren irizpideak bere jardunean" gaia jorratu zuen; eta, azkenik, gure Donostiako kide Juan Antonio Landaberea Unzueta, Kirol Zuzenbidean aditua den abokatuak, "EAEn dopping-aren aurkako borrokaren marko juridikoari" buruzko bere teoria eskaini zigun. Bukatzeko, mahai-inguru eta eztabaida bizia izan genuen.

Azkenik, ikastalde honetan edo antolatutako jardueratan parte hartu nahi duzuen kide guztioi gogorarazi nahi dizuegu zuen esku gaituzuela erabat.

Bilbon, bi mila eta lau martxoaren hogeita lauan.

KIROL ZUZENBIDE IKASTALDEA

GRUPO DE ESTUDIOS DE DERECHO DEPORTIVO

El pasado ejercicio 2.003 fue el primero en el que, de forma "oficial", echó a andar el denominado "Grupo de Estudios de Derecho Deportivo", consolidando así una trayectoria que se había iniciado años antes mediante la realización de esporádicas jornadas sobre los temas propios de su objeto.

Durante el ejercicio 2.003 su actividad ha estado restringida a la celebración de reuniones de carácter mensual, siempre a requerimiento de nuestro Secretario "de facto", D. Txemi Gorostiza, además de la organización de la Jornada Anual que en esta ocasión ha versado sobre un tema tan en boga, desgraciadamente, como es el de los "Aspectos jurídicos del dopaje". •

Dicha Jornada se celebró, con escasa asistencia de público, a decir verdad, el pasado día 17 Junio 2003, contando con tres ponentes de primer orden que disertaron sobre diferentes aspectos relacionados con la problemática del doping.

Así, Marcos de Robles Miralbell, compañero catalán abogado del Despacho "Cuatrecasas", nos expuso la conferencia denominada "Actualidad en los aspectos jurídicos del dopaje"; posteriormente, Dña. María Angeles Montul Cremades, Vocal jurídico Comisión Nacional Antidopaje, disertó sobre "Criterios de la Comisión Nacional Antidopaje en el ejercicio de sus funciones"; y finalmente, nuestro compañero de Donostia, Juan Antonio Landaberea Unzueta, Abogado especialista en Derecho Deportivo, expuso su teoría sobre "El marco jurídico de la lucha antidopaje en el País Vasco", finalizando con un animado debate.

Finalmente recordaros que cualquier colegiado o colegiada que desee participar en este grupo de estudios o en cualquiera de las actividades organizadas por este Grupo de Estudios, nos tiene siempre a su disposición.

En Bilbao, a veinticuatro de Marzo de dos mil cuatro.

LA COMISIÓN DE DERECHO DEPORTIVO



EUSKARA BATZORDEA

2003. URTEKO TXOSTENA

2003. urtean zehar hauexek izan dirá Euskara Batzordeak jorratu dituen ekimen aipagarrienak:

Eskualde eta Gutxiengo Hizkuntzen Europako Itunari buruzko Txostena:

- Eskualde eta Gutxiengo Hizkuntzen Europako Ituna Strasbourgen sinatu zen 1992 azaroaren 5ean, eta Espainiak 2001eko otsailaren 2an berretsi zuen. Ituneko 9. artikulua eskualde eta gutxiengo hizkuntzen hiztunei Justizia Administrazioarekin dituzten harremanetan dagozkien hizkuntza eskubide zerrenda luze bat jasotzen du.
- Estatu Sinatzaileek Europako Kontseiluari igorri behar dizkiote Itunaren aplikazioa bermatzeko hartu dituzten neurriei buruzko aldizkako txostenak, eta bestelako erakundeek zein legez eraturako elkarteek ere badute horrelako txostenak aurkezteko ahalmena.
- Espainiak aurkeztu zuen txostenak legezko neurriak baino ez zituen jasotzen, eta horiek nahikoak direla ondorioztatzen zuen. Euskara Batzordeko kideon iritziz, aldiz, Euskarak Justizia Administrazioan bizi duen egoera oso urrutit dago erabilera normalizatu batetik, eta Europako Ituna betetzen ez déla azaltzen duen txosten bat egiteari ekin zion, berau Bazkunak onartu eta Europako Kontseiluan aurkez zezan.
- Txostenaren presfaküntzan, Euskara Batzordeko kide bat Katalunian egon zen 2003ko apirilaren 26an, hango abokatu-kideekin informazioa trukatu asmoz, han ere antzeko txosten bat prestatzen ari baitziren.
- Txostena amaituta, Bazkuneko Gobernu Batzari aurkeztu zion Euskara Batzordeak, eta hark onar-

COMISIÓN DE EUSKARA

INFORME CORRESPONDIENTE AL AÑO 2003

Éstas han sido las iniciativas más destacables desarrolladas por la Comisión de Euskara durante el año 2003:

Informe sobre la Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias:

- La Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias fue firmada en Estrasburgo el 5 de noviembre de 1992 y ratificada por España el 2 de febrero de 2001. El artículo 9 de la Carta establece una larga relación de derechos lingüísticos que corresponden a los hablantes de lenguas regionales y minoritarias en sus relaciones con la Administración de Justicia
- Los Estados firmantes vienen obligados a presentar informes periódicos ante al Consejo de Europa, en los que recojan las medidas adoptadas para garantizar la aplicación de las prescripciones de la Carta, e igualmente están facultados para la presentación de tales informes los organismos y asociaciones legalmente establecidos.
- El informe presentado por España recoge únicamente medidas legislativas, y concluye que las mismas son suficientes para el cumplimiento de la Carta. Los miembros de la Comisión de Euskara, sin embargo, estimamos que la situación que el Euskara vive en la Administración de Justicia dista mucho de una utilización normalizada de la lengua, por lo que emprendimos la redacción de un informe para aclarar que en realidad la Carta Europea no se cumple, a fin de someterlo a la aprobación de la Junta de Gobierno de nuestro Colegio y que éste remitiera el informe al Consejo de Europa.
- En la preparación de dicho informe, un miembro de nuestra Comisión se desplazó a Catalunya el 26 de abril de 2003, con la intención de compartir información con nuestros compañeros y compañeras catala-

nes, pues allí también estaban elaborando informes del mismo tenor.

- Culminado el informe, fue aprobado por la Junta de Gobierno de nuestro Colegio. Finalmente, ha sido remitido a la Secretaría para la Carta Europea de Lenguas Regionales y Minoritarias, e igualmente se han iniciado los contactos para una ulterior reunión con una Delegación del Consejo de Europa.

Cenas-coloquio para Juristas en Euskara:

- Con la intención de charlar en un ambiente distendido sobre temas jurídicos de actualidad, y de crear un foro jurídico nuevo en euskara, nuestra Comisión ha puesto en marcha en el año 2003 esta iniciativa denominada "Cenas-coloquio para juristas en euskara".

- En estas cenas que celebramos en el Salón Náutico del Hotel López de Haro, invitamos a personalidades públicas relevantes, a fin de que nos ofrezcan información de primera mano sobre el tema elegido para cada ocasión. Se da inicio a la cena con una breve disertación del invitado, y posteriormente se prolonga el coloquio en la sobremesa.

- Estas han sido las cenas-coloquio realizadas en el año 2003: el 3 de marzo, tuvimos ocasión de charlar acerca del Plan del Lehendakari Ibarretxe con el Presidente del EBB del PNV, Xabier Arzalluz; el 8 de mayo, nuestro compañero letrado Iñigo Iruin nos ofreció un profundo análisis de la nueva Ley de Partidos Políticos; el 27 de noviembre tuvimos con nosotros al Presidente del Parlamento Vasco D. Juan María Atutxa, quien nos habló de las relaciones entre el Parlamento y la Administración de Justicia.

- La Comisión de Euskara tiene intención de dar continuidad a esta iniciativa, y desea invitar a todas las compañeras y compañeros, así como a demás juristas euskaldunes a las cenas-coloquio que organizará a lo largo del año 2004.

En el marco del Programa de Formación del Consejo Vasco de la Abogacía, nuestra Comisión ha organizado, bajo la dirección del compañero Jaime Elias, un Curso sobre Juicios Rápidos. Este Curso se celebró en la sede del Colegio de Abogados de Gipuzkoa en Donostia el 13 de junio de 2003, y en la sede de Bilbao de nuestro Colegio el 20 de junio. Fueron ponentes: Nekane San Miguel, Magistrada de la Audiencia Provincial de Bizkaia; Inmaculada Garate, Fiscal; Fernando García Llano, Secretario del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Azepeitia;

tu. Azkenean, Eskualde eta Gutxiengo Hizkuntzen Europako Itunaren Idazkaritzari igorri dio Bazkunak txostena, eta kontaktuak ere hasi dirá Europa-ko Kontseiluko Ordezkaritza batekin bilera bat egiteko.

Juristentzako Afari-elkarrizketak Euskaraz:

- Gaurkotasuneko gai juridikoen inguruan gustura hitz egin eta euskarazko elkargune juridiko berri bat sortu nahian, Euskara Batzordeak "Juristentzako Afari-elkarrizketak Euskaraz" ekimena jarri zuen abian 2003 urtean.

- López de Haro Hoteleko Náutico Aretoan egiten ditugun afari hauetara pertsonaia publiko esanguratsu bat gonbidatzen dugu, hautatutako gaiaren inguruko informazio zuzena eman diezagun. Hasierako hitzalditxo batekin hasten dugu ekitaldia, eta luze irauten du afalosteko solasaldiak.

- Honako afari-elkarrizketak antolatu genituen 2003 urtean: Martxoaren 3an, EAJko EBBko buru Xabier Arzalluzekin, Ibarretxe Lehendakariaren Planaren inguruan aritu ginen; Maiatzaren 8an, Iñigo Iruin abokatu-kideak Alderdi Politikoen Lege berriari buruzko azterketa sakona eskaini zigun; Azaroaren 27an, azkenik, Eusko Legebiltzarreko Presidente Juan María Atutxa izan genuen gurekin, eta Legebiltzarra eta Justizia Administrazioaren arteko harremanak izan genituen hizpide.

- Ekimen honi jarraipena emateko asmoa du Euskara Batzordeak, eta 2004 urte honetan antolatuko dituen afari-elkarrizketetara gonbidatu nahi ditu abokatu-kide eta jurista euskaldunak.

Legelarien Euskal Kóntseiluarén Prestakuntza Programaren barruan, Epaiaketa Bizkorrei buruzko Ikastaro bat antolatu zuen Euskara Batzordeak, Jaime Elias kidearen zuzendaritzapean. Ikastaro hau Gipuzkoako Abokatuen Bazkunean, Donostian, egin zen 2003ko ekainaren 13an, eta Bizkaiko Abokatuen Bazkunean, Bilbon, 2003ko ekainaren 20an. Hizlariak honakoak izan ziren: Nekane San Miguel, Bizkaiko Probintzi Auzitegiko Magistratu; Inmaculada Garate, Fiskala; Fernando García Llano, Azepeitiko Lehen Auzialdi eta Instrukzioko Epaitetikoko Idazkari Judiziala; Saioa Etxabe, Abokatu; eta Jaime Elias bera, hau ere abokatu.

Eusko Jaurlaritzako Justizia Saileko Justizia Administrazioarekiko harremanetarako atalean, Eusko Mzko Epaitetik-ereduen Itzulpen Lan-taldean parte

hartzen jarraitu dute, hileroko bileretan, gure Batzordeko bi kidek.

2003an egindako beste proposamen zehatz batzuk:

- Ofiziozko Txanda eta Atxilotuaren Urgazpeneko inprimaki guztiak gaztelera hutsean zeudela eta, guzti horiek ele bitan jartzea eskatu genuen, bai eta Gobernu Batzak onartu ere.

- Euskara Batzordearen ekimenez, Bizkaiko Abokaluen Bazkunak 13. Korrikan hartu zuen parte. Hain zuzen ere, euskararen aldeko ekitaldi erraldoi honetan kilómetro bat egin eta babestu zuen Bazkunak, 2003ko apirilaren 8an, Bilbon. Korrikaren lekukoa Javier Cortázar kideak eraman zuen Bizkaiko abokatu guztioren izenean, beste kide askok lagunduta.

Bidé batez, Euskara Batzordeak "Pedro Ibarretxe" Praktika Juridikorako Eskolaren Euskal Adarra zoriondu nahi du, jorratzen ari den ibilbide eman korragatik. 2003-2004 ikasturte honetan, 15 ikaslek eman dute izena 1. mailan, eta 16 ikaslek jarraitzen dute Euskal Adarraren 2. mailan. Etorkizuneko abokatu guzti hauei behar bezalako trebakuntza emateko, 30 irakasle inguru ditu Adar honek (epaileak, magistratuak, idazkari judizialak, udaletako idazkariak, unibertsitateko irakasleak, abokatuak, besteak beste). Euskal Adar honen zuzendaritzan aldaketa egon delarik, Euskara Batzordeak eskerak eman nahi dizkio zuzendari ohiari, Jaime Elia si alegia, urte hauetan egin duen lan eskerga eta itzelagatik, eta ongi etorria eman nahi dio zuzendari berri Aitzol Aslari, ardura honetan zori ona izan dezan.

Bilerak astero egiten ditugu, ostiraletan, goizeko 9:00etan, Bazkuneko 3. solairuan.

Bere horretan jarraitzen dute prozedura judicial desberdinetan ematen diren zailtasunak euskara erabiltzen den bakoitzean, Justizia Administrazioaren funtzionamendua ez bait da bat ere egokia euskararekiko.

Bilbo, 2004ko martxoa.

Saioa Etxabe, Abogada; y el propio Jaime Elias, igualmente Abogado.

Dos de nuestros miembros continúan participando, en reuniones mensuales, en la Comisión para la Elaboración de Formularios Judiciales en Euskara, dependiente de la Sección de Relaciones con la Administración de Justicia del Departamento de Justicia del Gobierno Vasco.

Otras propuestas concretas realizadas en 2003:

- A la vista de que los impresos de Turno de Oficio y Asistencia al detenido se encontraban únicamente en castellano, la Comisión de Euskara solicitó que se recogieran ambos idiomas, cuestión que fue aceptada por la Junta de Gobierno.

- A iniciativa de nuestra Comisión, el Colegio de Abogados de Bizkaia participó en la 13ª Korrika. Efectivamente, nuestro Colegio patrocinó y corrió uno de sus kilómetros, el 8 de abril de 2003 en Bilbao. El testigo de la Korrika fue portado por nuestro compañero Javier Cortázar, en representación de todos los abogados de Bizkaia, y acompañado por un buen número de nosotros.

Asimismo, la Comisión de Euskara quiere felicitar a la Unidad de Euskara de la Escuela de Práctica Jurídica "Pedro Ibarretxe", por su fecunda trayectoria. En este curso 2003-2004, se han matriculado 15 alumnos y alumnas en el Curso 1º, y 16 estudiantes continúan su formación en Euskara en el Curso 2º. Para ofrecer la adecuada formación a estos futuros abogados y abogadas, la Unidad de Euskara cuenta con aproximadamente 30 profesores Cueces, Magistrados, Secretarios Judiciales, Secretarios municipales, profesores de universidad y abogados, entre otros). Habiéndose producido un relevo en la Dirección de esta Unidad de Euskara, nuestra Comisión desea aprovechar esta ocasión para agradecer a Jaime Elias, Director saliente, su enorme y a veces ingrato trabajo; e igualmente quiere dar la bienvenida en estas labores al nuevo Director, Aitzol Asia, deseándole buena suerte en esta andadura.

La Comisión de Euskara se reúne semanalmente, todos los viernes, a las 9:00h., en el tercer piso del Colegio.

Seguimos observando con preocupación las dificultades que se siguen dando en los distintos procedimientos judiciales por el todavía muy ineficaz funcionamiento de la Administración de Justicia en euskara.

Bilbao, marzo de 2004.

I

ZUZENSIDE FÍSKALA

1.408/2004 Errege-dekretua, ekainaren 11koa, 1326/1987 Errege-dekretua, irailaren 11koa, Europako Ekonomia Erkidegoan tróbitu-informazioa trukatzeari buruzko zuzentarauak aplikatzeko prozedura ezartzen dueña, aldatzekoa. (EAO 04-6-25).

1.388/2004 Foru-agindua, maiatzaren 27koa, Bizkaiko lurralde historikoan Tributu Ikuskapena jardueretan eskumenak mugatzeari buruzkoa. (BAA 04-6-3).

1.530/2004 Foru-agindua, ekainaren 8koa, kokatze iraunkorra duten ez-egoiliarren errentaren gaineko zergaren eta sozietateen gaineko zergaren aitorten-likidazioaren 200 eta 201. ereduak sistema telematikoen bidez aurkezteko prozedura arautzen dueña, 2003ko urtarrilaren laren eta abenduaren 31ren artean hasitako ekitaldietarako. (BAA 04-6-16).

LAN-ZUZENBIDEA ETA GIZARTE-SEGURANTZA

1415/2004 Errege-dekretua, ekainaren 11koa, Gizarte Segurantzako Bilketa Erregelamendu Orokorra onesten dueña. (EAO 04-6-251).

1415/2004 Errege-dekretua, ekainaren 11koa, Gizarte Segurantzako Bilketa Erregelamendu Orokorra onesten dueña. (EAO 04-6-251).

117/2004 Foru-dekretua, ekainaren 22koa, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Gizarte Laguntzako Foru Institutuak Leioako Egoitzan egoera begetatibo iraunkorrean dauden pertsonak artatzeko sortutako unitatean sartzeko sistema arautzekoa. (BAA 04-6-301).

ASKOTARIKOAK

Martxoaren 8ko Emaitzen Trukearen behin-behineko aplikazioa, Espainiako erresumaren eta Marokoko erresumaren artean batak bestearen gida-baimenak onartu eta trukatzeko akordioa eratzten dueña. (EAO 04-6-2).

2003ko abenduaren 22ko Emaitzen Trukearen behin-behineko aplikazioa, Espainiako erresumaren eta Peruko Errepublikaren artean batak bestearen gida-baimenak onartu eta trukatzeko akordioa eratzten dueña. (EAO 04-6-21).

Idazkaritza Tekniko Orokorren 2004ko ekainaren leko ebazpena, 801/1972 Dekretuaren 32. artikulua, Estatuaren Administrazioak nazioarteko itunen arloan duen jarduera antolatzekoa, aplikatzeari buruzkoa. (EAO 04-6-151).



DERECHO FISCAL

Real Decreto 1.408/2004, de 11 de junio, por el que se modifica el Real Decreto 1326/1987, de 11 de septiembre, por el que se establece el procedimiento de aplicación de las directivas de la Comunidad Económica Europea sobre intercambio de información tributaria. (BOE 25-6-041).

ORDEN FORAL 1.388/2004, de 27 de mayo, sobre delimitación de competencias en las actuaciones de la Inspección de los Tributos del Territorio Histórico de Bizkaia. (BOB 3-6-041).

Orden Foral 1.530/2004, de 8 de junio, por la que se regula el procedimiento para la presentación telemática de los modelos 200 y 201 de declaración-liquidación del Impuesto sobre Sociedades y del Impuesto sobre la Renta de no Residentes con establecimiento permanente, para los ejercicios iniciados entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2003. (BOB 16-6-041).



DERECHO TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social. (BOE 25-6-041).

Real Decreto 1415/2004, de 11 de junio, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación de la Seguridad Social. (BOE 25-6-041).

Decreto Foral 117/2004, de 22 de junio, de la Diputación Foral de Bizkaia regulador del sistema de acceso a la unidad creada por el Instituto Foral de Asistencia Social en la Residencia de Leioa para la atención residencial a personas en Estado Vegetativo Persistente v. Permanente. (BOB 30-6-041).



VARIOS

Aplicación provisional del Canje de notas de 8 de marzo, constitutivo de Acuerdo entre el Reino de España y el Reino de Marruecos sobre el reconocimiento recíproco y el canje de los permisos de conducción nacionales. (BOE 2-6-041).

Aplicación provisional del Canje de Nota de 22 de diciembre de 2003, constitutivo del Acuerdo entre el Reino de España y la República del Perú, sobre el reconocimiento recíproco y el canje de los permisos de conducción nacionales. (BOE 2-6-041).

Resolución de 1 de junio de 2004, de la Secretaría General Técnica, sobre aplicación del artículo 32 del Decreto 801/1972, relativo a la ordenación de la actividad de la Administración del Estado en materia de Tratados Internacionales. (BOE 15-6-041).

Real Decreto Ley 3/2004, de 25 de junio, para la racionalización de la regulación del salario mínimo interprofesional y para el incremento de su cuantía. **[HE 26.6.041]**.

Para garantizar la función del SMI como garantía salarial mínima de los trabajadores por cuenta ajena y limitar sus efectos a los estrictamente laborales, con este Real Decreto se desvincula este salario de otros efectos o finalidades distintas.

Por ello, este Real decreto tiene como objetivo fundamental contribuir a la efectividad del derecho constitucional del trabajador a una remuneración suficiente para satisfacer sus necesidades y las de su familia, la reparación de la pérdida del poder adquisitivo del SMI en los últimos años y su aproximación a una cuantía más cercana al 60% del salario medio de los trabajadores, tal y como recomienda la Carta Social Europea del Consejo de Europa.

Decreto Foral 164/200, de 9 de junio, del Diputado General, por el que se declaran los días inhábiles para cuantos actos, trámites y recursos deban llevarse a cabo o formulados en el ámbito de la Diputación foral de Bizkaia durante el año 2004. **[BOB 17-6-041]**.

Se declaran inhábiles para cuantos actos, trámites y recursos deban llevarse a cabo o formularse en el ámbito de la Diputación Foral de Bizkaia, todos los sábados del año restantes desde el día 17 de junio de 2004, así como los días 24 y 31 de diciembre del mismo año.

Durante esos días permanecerán cerrados al público el Registro Central adscrito al Departamento de Administración Pública y los registros centrales departamentales del resto de los departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Real Decreto 1408/2004, de 11 de junio, por el que se modifica el Real Decreto 1326/1987, de 11 de septiembre, por el que se establece el procedimiento de aplicación de las directivas de la Comunidad Económica Europea sobre intercambio de información tributaria. **[BOE 25-6-041]**.

DERECHO UNIÓN EUROPEA

Decisión del Consejo de Administración de la Agencia Europea para la Seguridad y la Salud en el Trabajo de 4 de marzo de 2004, sobre la aplicación del Reglamento (CE) n° 1049/2001, del Parlamento Europeo y del Consejo relativo al acceso al público a los documentos del Parlamento Europeo, del Consejo y de la Comisión. **[DOCE 11-6-041]**.

Decisión del Consejo, de 8 de junio de 2004, por la que se establece el Sistema de Información de Visados (VIS) **[DOCE 15-6-041]**.

3/2004 Errege Dekretu-legea, ekainaren 25ekoa, lanbide arteko gutxieneko alokairuaren arauketa arrazionalizatzen eta horren zenbatekoa handitzeko. **[EAO 04.6.261]**.

Lanbide arteko gutxieneko alokairuak besteen kontura lan egiten duten langileen gutxieneko alokairu-berme gisa duen eginkizuna bermatzeko eta horren ondoreak lan esparrura murrizteko, Errege-dekretu honen bidez alokairu hau bestelako ondore edo helburuetatik urruntzen da.

Hori dela eta, Errege-dekretu honen helburu nagusia langileak hurrengo hauetarako duen konstituzio-eskubidearen eragingarritasuna bermatzea da: langilearen ;; eta familiaren beharrianak asetzeko beharrezko lantzia, lanbide arteko gutxieneko alokairuak azken urteetan galdu duen erosteko ahalmena konpontzea, eta langileen batez besteko alokairuaren %60ra hurbiltzea, Europako Kontseiluak emandako Europako Gizarte Agiriak gomendatzen duen moduan.

164/200 Foru-dekretua, ekainaren 9koa, ahaldu: nagusiarena, 2004an Bizkaiko Foru Aldundiaren esparruan egin edo formulatu behar diren egintza, izapide eta errekurtsoei begira egun baliogabeak ezartzen dituen. **[BAA 04-6-17]**.

Bizkaiko Foru Aldundiaren eremuan egin edo formulatu behar diren egintza, izapide eta errekurtsoei begira egun baliogabeak dirá 200ko ekainaren 17tik aurrera urteko zapatu guztiak, baita urte bereko abenduaren 24 eta 31 egunak ere.

Egun horietan, Herri Administrazioa atxikitako Erregistro Nagusia eta Bizkaiko Foru Aldundiko gainerako Saitetako erregistro nagusiak jendearentzat itxita egongo dirá. ; ; ;

1408/2004 Errege-dekretua, ekainaren 11koa, 1326/1987 Errege-dekretua, irailaren 11koa, Europako Ekonomia Erkidegoan tributu-informazioa trukatzeari buruzko zuzentarauak aplikatzeko prozedura ezartzen dueña, aldatzekoa. **[EAO 04-6-25]**.



EOPAR BATASIMIO ZUZENQIBET . . . ; ;

Laneko Segurtasun eta Osasunerako Europako Agentziaren Administrazio Kontseiluaren erabakia, 2004ko martxoaren 4koa, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1049/2001 Erregelamendua, Europako Parlamentuaren, Kontseiluaren eta Batzordearen agirietara sarbide publikoa izateari buruzkoa, aplikatzeko. **[EAO 04-6-11L]**

Kontseiluaren erabakia, 2004ko ekainaren 8koa, Bisatuen Informazio Sistema ezartzen dueña. **[EAO 04-6-15]**.

RÉGIMEN JURÍDICO DE LA VIDEOVIGILANCIA

MARCIAL PONS (MADRID)

Lan honek irudiak eta soinuak hartzearen inguruko arazoa aztertzen du, leku publiko zein pribatuetan, etxebizitzako intimitatearen gaineko oinarritzko eskubideak lekuok babes-ten ez dituenen.

Zigor arloko zein administrazio bideko arau-haustek zigortzeko helburuarekin, leku publikoetan egiten diren grabazioek hazkuntza handia jaso dute, zer eta zabor edukiontzietan irudiak hartzea ere planteatzera iritsi arte, zaborrak manipulaterakoan higie eta osasun arreta-neurriak betetzen ez dituzten hiritar-rrak zehatu asmoz.

Administrazio Publikoek beraien funtzioak egikaritzera-koan dituzten bitarteko eta pribilegioak, alde batetik, eta hiritarrei Administrazio horiekin dituzten harremanetan dagozkien bermeak, bestetik, uztartzeak oreka zaila dakar, eta oreka horren azterketa da lan honen xede nagusia, arlo ezberdinetan (trafikoaren kontrola, ondasun higiezinak sarbidea eta babesa, kirol ikuskizunetan kamera-zirkuitu itxiak, leku pribatuetan kokaturiko kamerek bidé publikoetako irudiak ere hartzea...).



MARCIAL PONS (MADRID)

Esta obra estudia la captación de imágenes y sonidos en lugares públicos y privados que no se encuentran protegidos por el derecho fundamental a la intimidad domiciliaria.

La realización de grabaciones en la vía pública para reprimir infracciones administrativas y penales se ha convertido en un proceso en expansión en el que incluso se plantea tomar imágenes en contenedores de basura al objeto de sancionar a los ciudadanos que no extremen la precauciones higiénico-sanitarias en su manipulación.

El difícil equilibrio entre los medios y prerrogativas de las Administraciones Públicas en el ejercicio de sus funciones y las garantías que asisten a los ciudadanos en sus relaciones con las mismas se analiza en esta monografía en sus distintos ámbitos (control del tráfico, acceso y protección de inmuebles, circuitos cerrados en espectáculos deportivos, alcance a la vía pública de cámaras en espacios privados...).

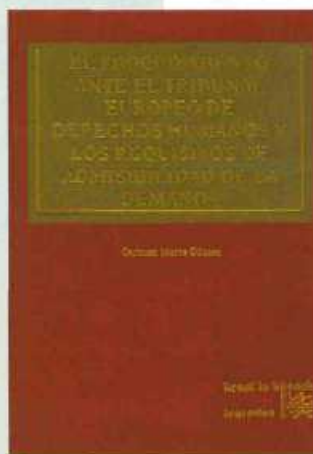
EL PROCEDIMIENTO ANTE EL TRIBUNAL EUROPEO DE DERECHOS HUMANOS Y LOS REQUISITOS DE ADMISIBILIDAD DE LA DEMANDA

TIRANT LO BLANC (VALENCIA)

Lan honek asmo praktikoa nabaqna du, eta bere helburua abokatuentzako zein prozeduraren hasieran letratu gabe aritzen diren partikularrentzako gida izatea da, Giza Eskubideen Europako Auzitegiaren aurrean demanda bat aurkezteko prozedura jakin dezaten.

Prozedura hau ezagutzen hasteko lan bat da, eta Auzitegiaren aurrean jarraitzen den izapidetza kronologikoki aztertzen du urratsez urrats, atal bakoitzean ondorengo orrialdetara igortzen duelarik irakurlea, arazo bakoitza zehatzago ezagut dezan. Zehazki aztertzen den arazoetariko bat auzi bat izapidetza onartzeko betekizunen ingurukoa da. Betekizun horiek zer nolako garrantzia duten adierazteko, nahikoa da esatea 2002 urtean 577 demanda bakarrik onartu zirela eta, aldiz, 17.915 ez zirela onartu.

Eranskinetan zenbait testu jasotzen ditu lan honek: Giza Eskubideen Europako Hitzarmena, demandak formalki aurkezteko eredu eta berau betetzeko informazioa, eta Giza Eskubideen Europako Auzitegiaren Erregelamendua, egileak berak gaztelerara itzulitakoa, 2003ko azaroaren lehen indarrean sartu ziren azken aldaketekin.



TIRANT LO BLANC (VALENCIA)

Este trabajo, de eminente orientación práctica, pretende servir de guía a los abogados, pero también a aquellos particulares que, sin asistencia letrada al principio del procedimiento, estén interesados en presentar una demanda ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos.

Se trata de una obra introductoria en la que se sigue un orden cronológico en la exposición del procedimiento ante el Tribunal, remitiendo en cada caso a páginas posteriores para una presentación más detallada de algunos aspectos del mismo. Tal es el caso del capítulo dedicado a dedicado a los requisitos de admisibilidad, pieza clave del procedimiento. Baste señalar, para hacer hincapié en la relevancia de los mismos, que durante el año 2002 se admitieron sólo 577 demandas, frente las 17.915 que fueron inadmitidas o archivadas.

Se acompañan en anexo, además del texto del Convenio Europeo de Derechos Humanos, el formulario para la presentación formal de la demanda y la información necesaria para cumplimentarlo, la traducción al español, realizada por la autora de este trabajo, del Reglamento del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, con las últimas modificaciones que entraron en vigor el 1 de noviembre de 2003.

SIMULACIÓN NEGOCIAL Y DELITO FISCAL

ARANZADI (PAMPLONA)

Auzitegi Gorenaren Zigor Arloko Aretoak emandako hurrengo Epaiek, 2002ko uztailean 15ekoak (RJ 2002X8709, Txostengilea: Perfecto Andrés Ibáñez jauna) eta 2003ko apirilaren 30ekoak (RJ 2003X3085, Txostengilea: José Jiménez Villarejo jauna), honako gaia aztertzen dute: ea Zigor Kodeko 305. artikuluko delitutipoa osatzen duten, hots, ea herri-ogasunei iruzur egitea diren, negozioaren planta egitea dakarten zenbait jarduera (2002-07-15 Epaia) edo/eta zenbait itxurazko eragiketa, "helburu ekonomiko bakarra (...) balio handiko akzio batzuk saltzea eta lortutako gainbalioagatik PFEZ-ren ordainketa ekiditea denean" (2003-04-30 Epaia).

Bi epaien arrazoiketa prozesua ezberdina den arren, biek aztertzen dute nolako jarduerak izan daitezkeen negozioaren planta egitea, zerga-iruzurraren delitua- ren efektuetarako, bai eta negozioaren planta egite hori delitu horren zigor tipoan sar daitezkeen ere.

Lan honetan gai horren alderdi ezberdinak aztertzen dirá, bai eta epaien oinarri eta arrazoiketak zuzenak diren ere, eta bestelako irtenbide alternatiboak.



ARANZADI (PAMPLONA)

Las Sentencias de la Sala Penal del Tribunal Supremo de 15 de julio de 2002 (RJ 2002, 8709) (Ponente D. Perfecto Andrés Ibáñez) y 30 de abril de 2003 (RJ 2003, 3085) (Ponente D. José Jiménez Villarejo) abordan la cuestión de la integración del tipo de delito de defraudación tributaria del artículo 305 CP por determinadas conductas constitutivas de simulación negocial (STS 15-07-2002) y/o de operaciones ficticias que no tenían una "finalidad económica (...) distinta de la de vender unas acciones de alto valor y eludir el pago del IRPF la razón de la plusvalía conseguida" (STS 30-04-2003).

Aunque el proceso argumentativo de ambas sentencias es distinto, en ambas se plantea la cuestión de qué conductas pueden calificarse como simulación negocial a efectos del tipo penal del delito de defraudación tributaria, así como también la cuestión de la idoneidad de la simulación negocial para integrar el tipo penal de dicho delito.

En esta obra se consideran las distintas cuestiones vinculadas a dichas cuestiones, la idoneidad de los fundamentos que las sentencias invocan para justificar los fallos y las posibles soluciones alternativas.

Otros libros adquiridos por la Biblioteca del Colegio

ARRENDAMIENTOS

- Comentario a la Ley de Arrendamientos Rústicos. Ramos de Armas, Federico. Civitas (Madrid).

CÓDIGOS

- Lej de Sociedades Anónimas. Arroyo Martínez, Ignacio (Ed. út.). Trenos (Madrid).

DERECHO ADMINISTRATIVO

- Comentarios a la Ley de Expropiación Forzosa. Escuin Palop, Vicente. Civitas (Madrid).
- El Control de Proporcionalidad de la Actividad Administrativa. Sarmiento Ramírez - Escudero, Daniel. Tirant Lo Blandí (Valencia).
- El Principio General de la Buena Fe en el Derecho Administrativo. González Pérez, Jesús. Civitas (Madrid).
- La Función Pública : Necesidad de un Análisis Conceptual y de la Revisión del Sistema de Libre Designación. Morey Juan, Andrés. Inap (Madrid).
- Prohibiciones Ambientales y Libertad De Empresa. García Vitoria, Ignacio. Lex Nova (Valladolid).

DERECHO CIVIL

- El Incumplimiento no Esencial de la Obligación : Análisis del Incumplimiento No Esencial de las Obligaciones Contractuales De Dar. Navas Navarro, Susana. Reus (Madrid).
- El Pago De Las Deudas Hereditarias. Mingorance Gosálvez, Carmen. Dykinson (Madrid).
- Kode Zibila = Código Civil. Urrutia Badiola, Andrés. Universidad De Deusto. Ivap (Bilbao).
- La Formación del Contrato tras la Ley de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico. González Gonzalo, Alfonso. Comares (Granada).
- La Partición Judicial. Ballesteros de los Ríos, María. Comares (Granada).
- La Prescripción Extintiva. Albadalejo García, Manuel. Colegio de Registradores de la Propiedad, Mercantiles y Bienes Muebles (Madrid).
- La Propiedad Inmobiliaria, sus Formas y su Inscripción Registral: Propiedad agraria, forestal, de las aguas, de las minas, urbanística, horizontal y de los complejos inmobiliarios privados. Pérez Pérez, Emilio. Bosch (Barcelona).
- La Tercería de Dominio. Montero Aroca, Juan; Flors Maties, José. Tirant Lo Blanch (Valencia).

- Las Garantías Personales y su Causa. Infante Ruiz, Francisco J. Tirant Lo Blanch (Valencia).
- Las Relaciones Familiares Entre Nietos y Abuelos según la Ley de 21 de Noviembre de 2003. Garda Cantero, Gabriel. Civitas (Madrid).
- Manual del Farmacéutico para Evitar Demandas Judiciales: El nuevo modelo de farmacia del siglo XXI. Gutiérrez Casas, Fernando (Otros). Edisofer (Madrid).
- Masas Patrimoniales en la Sociedad de Gananciales: Transmisión de la Titularidad y Gestión entre los Cónyuges. Perefía Vicente, Montserrat. Dykinson (Madrid).
- Propiedad de la Tierra y su Explotación. Vilalta, A. Esther, Méndez, Rosa M. Bosch (Barcelona).

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

- Devolución de Ingresos Indebidos y Ley General Tributaria. Quintana Ferrer, Esteban. Lex Nova (Valladolid).
- La Imposición Directa en el País Vasco: Especialidades en su Régimen Sustantivo. Merino Jara, Isaac. Edersa (Madrid).
- Lej Comentada de las Haciendas Locales: Concordada, jurisprudencia, consultas tributarias y doctrina. Aragonés Beltrán, Emilio (Coord.). Deusto (Barcelona).
- Lej Comentada del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas: Concordada, Jurisprudencia, Consultas Tributarias y Doctrina. Díaz Arias, José Manuel (Coord.). Deusto (Barcelona).
- Simulación Negocial y Delito Fiscal: Comentario a las Sentencias del Tribunal Supremo de 15 de Julio de 2002 y 30 de Abril de 2003. Ruiz Zapatero, Guillermo G. Aranzadi (Pamplona).

DERECHO INTERNACIONAL

- Derecho Penal Supranacional y Cooperación Jurídica Internacional. Gago Peco, Ángel (Din).
- Puerta Luis, Román (Otros). Consejo General del Poder Judicial (Madrid).
- El Procedimiento ante el Tribunal Europeo de Derechos Humanos y los Requisitos de Admisibilidad de la Demanda. Morte Gómez, Carmen. Tirant Lo Blanch (Valencia).
- Jurisprudencia Ambiental del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas. García Ureta, Agustín (Din). Pariente de Prada, Iñaki Lazcano Brotons, Iñigo. Ivap (Oñati).

- Un Derecho Penal para Europa : Corpus Juris 2000 (Un Modelo para la Protección Penal de Bienes Jurídicos Comunitarios). Bacigalupo, Enrique (Ed. Lit.) Silva, Mª Luisa (Ed. Lit.) Dykinson (Madrid).
- Una Constitución para la Ciudadanía De Europa. Gómez Corona, Esperanza (Otros) Aranzadi (Pamplona).

DERECHO LABORAL

- Derecho del Trabajo y Razón Crítica: Libro dedicado al Profesor Manuel Carlos Palomeque López. Uuán, José Miguel (otros). (s.n.): Salamanca.
- Las Garantías de los Representantes de los Trabajadores : Estudio del Artículo 68 ET. Sampere Navarro, Antonio V; Pérez Campos, Ana I. Aranzadi (Pamplona).

DERECHO MERCANTIL

- Comentarios a la Ley Concursal. Fernández de la Gándara, Luis (Otros). Mardal Pons (Madrid).
- Comentarios a la Reforma de la Normativa de Ordenación y Supervisión de los Seguros Privados : Análisis de la Ley 34/2003 y de la Normativa Reglamentaria Aprobada por los Reales Decretos 98 A 301/2004. Ruiz Echauri, Joaquín (Coord.) Calonge Conde, Mónica (Otros). Aranzadi (Pamplona).
- Denominaciones de Origen y Otras Indicaciones Geográficas. Gómez Lozano, M^l del Mar. Aranzadi (Pamplona).
- El Aval Cambiario : Principios Fundamentales y Régimen de Excepciones. Infante Ruiz, Francisco J. Tirant Lo Blanch (Valencia).
- El Convenio Concursal: Comentarios a los Artículos 98 a 141 de la Ley Concursal. Cuesta Rute, José M^l de la. Aranzadi (Pamplona).
- La Ley de Transparencia de las Sociedades Anónimas Cotizadas: Ley 26/2003, de 17 de Julio, de Modificación de la Ley del Mercado de Valores y de la Ley de Sociedades Anónimas. Mateu de Ros Cerezo, Rafael. Aranzadi (Pamplona).
- La Protección Pública del Inversor en el Mercado de Valores. Belando Garin, Beatriz. Civitas (Madrid).
- Legislación de Patentes y Modelos de Utilidad : Legislación Básica y Complementaria, Concordancias, Jurisprudencia y Formularios. Forres de Mateo, Cristina; Piquero García, Dolores. Colex (Madrid).

- Lej de Marcas. Concepción Rodríguez, José Luis (Din). López Calvo, José (Otros). Consejo General del Poder Judicial (Madrid).
- Los Fundamentos Civiles del Derecho Cambiario. Zurimendi Isla, Aitor. Comares (Granada).

DERECHO PENAL

- Comentarios al Nuevo Código Penal. Quintero Olivares, Gonzalo (Otros). Aranzadi (Pamplona).
- El Denominado "Delito de Propia Mano : Respuesta a una Situación Jurisprudencial. Sánchez-Vera Gómez - Trelles, Javier. Dykinson (Madrid).
- El Principio : Non Bis In ídem. López Barja de Quiroga, Jacobo. Dykinson (Madrid).
- La Protección Penal frente a Incendios Forestales en España: Adaptado a la Ley 43/2003, de 21 de Noviembre, de Montes y a la Ley Orgánica 15/2003, de 25 de Noviembre, Modificadora de la Ley Orgánica O/1995, de 23 de Noviembre, del Código Penal. Madariaga y Apellaniz, Juan Ignacio de. Dykinson (Madrid).

DERECHO POLÍTICO

- El Derecho Fundamental a la Legalidad Punitiva. Ruiz Robledo, Agustín. Tirant Lo Blanch (Valencia).
- Pacto de Estado, Reforma de la Administración de Justicia y Comunidades Autónomas. Jiménez Asensio, Rafael. Ivap (Oñati).

DERECHO PROCESAL

- El Arbitraje en la Ley 60/2003. Munne Catarina, Frederic. Experiencia (Barcelona).
- El Coste del Proceso y el Derecho de Asistencia Jurídica Gratuita. González Pillado, Esther Espino Hernández, Luis Diego. BOE (Madrid).
- El Mito de Sísifo y la Ciencia Procesal. Ramos Méndez, Francisco. Atelier (Barcelona).
- Jueces, Derecho y Política: Los Poderes del Juez en una Sociedad Democrática. Ordóñez Solís, David. Aranzadi (Pamplona).
- Las Medidas Cautelares en la Nueva Ley de Enjuiciamiento Civil: Doctrina, Jurisprudencia y Formularios. Garberí Llobregat, José (Din) (Otros). Aranzadi (Pamplona).
- Régimen Jurídico de la Video vigilancia. Bauza Martorell, Félix José. Marcial Pons (Madrid).
- Retratos Legales. Vilalta, A. Esther Méndez, Rosa M. Bosch (Barcelona).